

Operators Manual

Installation, Operation & Service

Electric T1 Skillets

Manuel de l'opérateur

Installation, fonctionnement et entretien

Poêle électrique T1

Manual del Operador

Instalación, Operación y Servicio

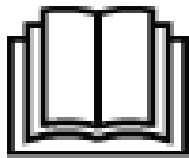
Sartén eléctrico T1

Bedienungsanleitung

Installierung, Bedienung und Wartung

Elektrische T1-Bratpfanne

SEL-30-T1
SEL-40-T1



 **Cleveland**

Enodis

United Kingdom

Enodis UK Limited
Swallowfield Way Hayes
Middlesex, England UB3 1DQ
Phone: 44-181-561-0433
Service: 011-44-181-848-3643
Fax: 011-44-181-848-0041

Français

Enodis France S.A
23, Rue Condorcet
Fleury-Merogis
91712 Ste Genevieve des-Bois
Cedex, France
33-1-69022502/69022525
Fax: 33-1-690-222500
www.enodis.fr
sleboeuf@enodis.fr

Español

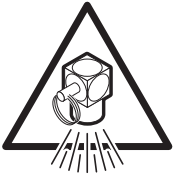
Enodis de Espana, S.A.
C/Caetagna, 182 Bjs.
08013 Barcelona, Spain
34-93-265-8979
Fax: 34-93-231-0016
enodis@jnpcom.com

Deutsch

Enodis GmbH
Auf der Weih 11
D-35745 Herborn, Germany
49-2772-580-550
Fax: 49-2772-580-570
www.enodis.com
enodisgmb@aol.com

For your safety / Pour votre sécurité / Para su seguridad / Für Ihre Sicherheit

DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR



Keep clear of pressure relief discharge. / Se tenir hors de portée de la purge des soupapes de surpression. / Manténgase alejado de la descarga de presión. / Den Druckablasspfad vermeiden.



Keep hands away from moving parts and pinch points. / Tenir les mains à l'abri des pièces mobiles et des angles. / Mantenga las manos lejos de las piezas móviles y los puntos de presión. / Die Hände von bewegenden Teilen und Klemmstellen fernhalten.

IMPORTANT / IMPORTANT / IMPORTANTE / WICHTIG



Inspect unit daily for proper operation. / Inspecter le bloc quotidiennement pour garantir le fonctionnement normal. / Inspeccione diariamente el funcionamiento correcto de la unidad. / Die Einheit täglich auf richtige Funktion untersuchen.



Do not fill kettle above recommended level marked on outside of kettle. / Ne pas remplir le chaudron au-delà du niveau indiqué à l'extérieur. / No llene la marmita por encima del nivel recomendado marcado en la parte exterior de la marmita. / Den Topf nicht über das empfohlene, an der Aussenseite markierte Niveau füllen.

CAUTION / ATTENTION / PRECAUCIÓN / VORSICHT



Surfaces may be extremely hot! Use protective equipment. / Les surfaces peuvent être extrêmement chaudes! Utiliser des équipements de protection. / ¡Las superficies pueden estar muy calientes! Utilice equipo protector. / Die Oberflächen können sehr heiß werden! Schutzausrüstung tragen.



Wear protective equipment when discharging hot product. / Porter des équipements de protection lors de la purge des produits chauds. / Utilice equipo protector al descargar producto caliente. / Beim entleeren des heißen Produkts Schutzausrüstung tragen.



Do not lean on or place objects on kettle lip. / Ne pas adosser ou placer des objets contre le bord de chaudron. / No se apoye en la tapa de la marmita ni coloque objetos sobre ella. / Nicht auf den Topfrand lehnen und dort keine Gegenstände absetzen.



Stand clear of product discharge path when discharging hot product. / Se tenir loin du chemin de purge des produits lors de la purge des produits chauds. / Manténgase alejado de la trayectoria de descarga del producto al descargar producto caliente. / Nicht im Produktauslasspfad stehen während das heiße Produkt entleert wird.

SERVICING / ENTRETIEN / SERVICIO / WARTUNG

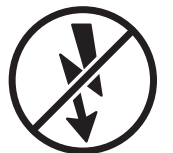


Shut off power at main fuse disconnect prior to servicing. / Couper l'alimentation sur le principal fusible sectionneur avant l'entretien. / Apague la alimentación eléctrica en el fusible desconectador principal antes de darle servicio. / Vor der Wartung den Strom am Haupttrennschalter abschalten.



Ensure kettle is at room temperature and pressure gauge is showing zero or less prior to removing any fittings. / S'assurer que le chaudron se trouve dans une température ambiante et que le manomètre affiche zéro ou moins avant de déposer les raccords. / Asegúrese de que la marmita está a temperatura ambiente y el manómetro está mostrando cero o menos antes de quitar cualquier accesorio. / Vergewissern, dass der Topf bei Raumtemperatur ist und das Druckmessgerät Null oder weniger anzeigt.

GAS APPLIANCES / APPAREILS À GAZ / APARATOS A GAS / GASGERÄTE



Do not attempt to operate this appliance during a power failure. / Ne pas essayer de manœuvrer cet appareil pendant une panne d'alimentation. / No intente poner en marcha este aparato durante un fallo de alimentación eléctrica. / Dieses Gerät nicht während eines Stromausfalls betreiben.



Keep appliance and area free and clear of combustibles. / Garder l'appareil et la zone libres et exempts de combustibles. / Mantenga el aparato y el área siempre libres de combustibles. / Das Gerät und Umgebung von brennbaren Stoffen freihalten.

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO / WARTUNG



The pressure relief valve must be inspected every six months. / La soupape de décharge doit être inspectée à tous les six mois. / La válvula de descarga de presión debe ser inspeccionada cada seis meses. / Das Druckablassventil muss alle 6 Monate überprüft werden.

Have an qualified service technician inspect your unit yearly. / L'unité doit être inspectée annuellement par un technicien de service qualifié. / Haga que un técnico de servicio calificado inspeccione su unidad anualmente. / Ein qualifizierter Techniker sollte Ihre Anlage einmal jährlich überprüfen.

FOR THE USER



Read the Operating instructions thoroughly
before using this equipment.



Read the Installation instructions thoroughly before
installing or servicing this equipment.

WARNING:

**IMPROPER INSTALLATION, ADJUSTMENT, ALTERATION, SERVICE OR
MAINTENANCE CAN CAUSE PROPERTY DAMAGE, INJURY OR DEATH.**

**THIS APPLIANCE IS NOT TO BE USED BY PERSONS WITH REDUCED
PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF
EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN
SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE
BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.**

**THIS APPLIANCE IS NOT FOR USE BY CHILDREN AND THEY MUST BE
SUPERVISED NOT TO PLAY WITH IT.**

IMPORTANT!

THE INSTALLATION AND CONNECTION MUST COMPLY WITH THE LOCAL AND NATIONAL
ELECTRICAL CODES.

ENSURE ELECTRICAL SUPPLY CONFORMS WITH ELECTRICAL CHARACTERISTICS
SHOWN ON THE RATING LABEL.

Installation and service must be performed by a qualified technician.

For unit equipped with casters adequate means must be provided to limit the movement of the
appliance without depending on the connector and the quick-disconnect device or its associated
piping to limit the appliance movement. A restraint can be attached to the rear leg next to the gas
connection.

This appliance is only for professional use and it shall be operated by qualified people.

These instructions are only valid if the country code appears on the appliance. If the code does
not appear on the appliance, refer to the technical instructions which give the necessary
instructions for adapting the appliance to the utilization conditions of that country.

RETAIN THIS MANUAL FOR YOUR REFERENCE.

INSTALLATION

| Operating criteria | Acceptable Range |
|-------------------------|-----------------------------|
| Ambient air Temperature | 15°C to 40°C |
| Relative Humidity | 0-80% |
| Altitude | 0 to 3000 meter |
| Voltage | See 'Electrical Connection' |

GENERAL

Installation of the unit must be executed by qualified installation personnel working to all applicable local and national codes of the country the unit is being installed in. Improper installation of product could cause injury or damage.

Maximum voltage for LVD (low volt directive for Europe) to be 440 volts for CE marked appliances.

CLEARANCE REQUIREMENTS

Clearances

Left

0

Right

3" / 77mm (manual tilt)
0 (power tilt)

Rear

0 (noncombustible walls)
3 1/2" / 89mm (combustible walls)

INSTALLATION

1. Position the unit in it's permanent location, and level the unit by turning the adjustable feet.
2. Once positioned and leveled, permanently secure the unit's rear flanged feet to the floor using lag bolts (supplied by the installer). Three bolts are required to secure each of the flanged feet.

ELECTRICAL CONNECTION

Fused disconnect

A separate fused disconnect (supplied by installer) is required for this equipment. Follow chart below to properly size disconnect.

| Model | Std/High Wattage | Supply voltage | Phase | Wires | Total Wattage | Supply Amps | Wire Size mm2 | Fused Disconnect AMPS |
|------------------|------------------|----------------|-------|-------|---------------|-------------|---------------|-----------------------|
| SEL-30-T1 | S | 220-240 | 1 | 2 | 12000 | 50.0 | 13.3 | 70 |
| | S | 220-240 | 3 | 3 | 12000 | 28.9 | 8.4 | 40 |
| | S | 380 | 3 | 3 | 10013 | 15.2 | 3.3 | 20 |
| | S | 380-416 | 3 | 3 | 12000 | 16.7 | 5.3 | 20 |
| | H | 220-240 | 1 | 2 | 16020 | 66.8 | 21.2 | 90 |
| | H | 220-240 | 3 | 3 | 16020 | 38.5 | 13.3 | 50 |
| | H | 380 | 3 | 3 | 13367 | 20.3 | 5.3 | 25 |
| | H | 380-416 | 3 | 3 | 16020 | 22.2 | 5.3 | 30 |
| SEL-40-T1 | S | 220-240 | 1 | 2 | 18000 | 75.0 | 26.7 | 100 |
| | S | 220-240 | 3 | 3 | 18000 | 43.3 | 13.3 | 60 |
| | S | 380 | 3 | 3 | 15019 | 22.8 | 5.3 | 30 |
| | S | 380-416 | 3 | 3 | 18000 | 25.0 | 8.4 | 35 |
| | H | 220-240 | 3 | 3 | 24000 | 57.7 | 21.2 | 80 |
| | H | 380 | 3 | 3 | 20026 | 30.4 | 8.4 | 40 |
| | H | 380-416 | 3 | 3 | 24000 | 33.3 | 8.4 | 45 |
| | H | 416 | 3 | 3 | 24000 | 33.3 | 8.4 | 45 |

WIRE CONNECTION

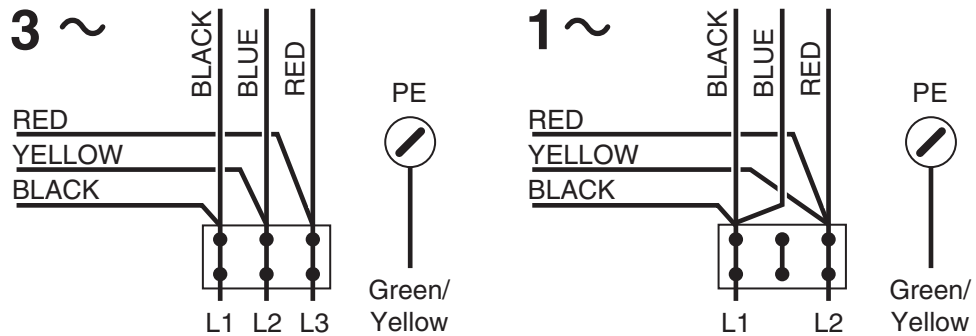
General Information

The electrical supply must match the power requirements specified on the unit's rating label. The copper wiring must be adequate to carry the required current at the rated voltage.

Connection

Connect the unit as per the wiring diagram that is located under the top cover of the unit's right console.

The supply lines will enter through the bottom of the right console and are connected to the terminal block.



The kettle is wired for 3-phase operation at the factory. For single phase operation, rewire the terminal block to that shown in the above diagram.

WATER CONNECTION

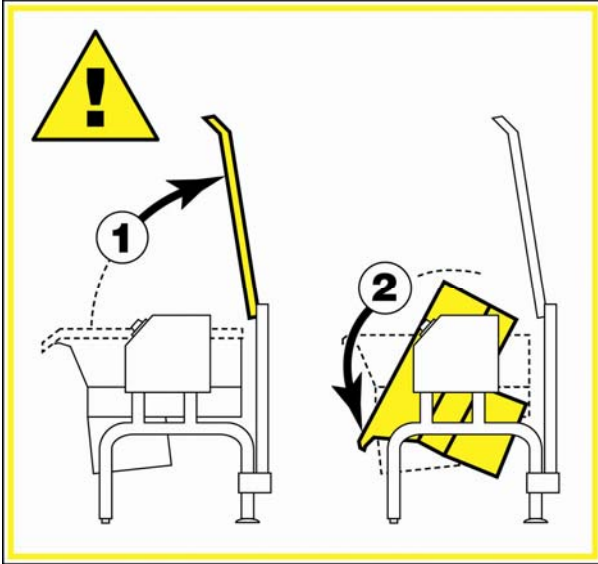
(OPTIONAL)

A 1/2" NPT cold water line and/or a 1/2" NPT hot water line are required if unit is equipped with a single or double pantry faucet.

OPERATING INSTRUCTIONS



| ITEM # | DESCRIPTION |
|--------|---------------------------------------|
| 1. | Power Switch |
| 2. | Power Indicator Light (red) |
| 3. | Temperature Dial |
| 4. | Heat Indicator Light (yellow) |
| 5. | Hand Tilt Wheel |
| 6. | Power Tilt Switch (location may vary) |
| 7. | Reset Button (location may vary) |
| 8. | Manual Tilt Override |



INSERT LID BEFORE TILTING PAN



HOT

OPERATING THE UNIT

1. Ensure electrical supply to the unit is in the ON position.
2. Turn Power Switch to the ON position. The yellow Heat Indicator Light will indicate power is on.
3. **MANUAL TILT:** Cleveland skillets are equipped with a manual tilt mechanism for raising and lowering the pan. To raise pan, raise the cover and turn the crank clockwise. To lower pan, turn counterclockwise.

POWER TILT: Cleveland skillets can also be equipped with an optional electric power tilt mechanism for raising and lowering the pan. To raise pan, raise the cover and press up on the tilt switch. To lower pan, press down on the tilt switch.

FOR YOUR SAFETY: This skillet is also equipped with a power interrupter which automatically shuts off the power to the elements whenever the skillet is raised more than 1/2" (13mm).

IMPORTANT: Before commencing to cook, ensure pan is in the lowered position by pressing down on the tilt switch. Ensure cover is raised first.

5. To preheat, set Temperature Dial to desired cooking temperature.
6. Allow skillet to preheat for approximately 15-30 minutes.
7. Once preheated, insert product in skillet and adjust Temperature Dial to required cooking temperature.
8. If desired, once product has cooked, it can be held prior to serving at a lower temperature setting.
9. When cooking is completed, set Temperature Dial and Power Switch to the OFF position.
10. The best time to clean the skillet is immediately after use, once skillet has cooled down. Refer to section titled "CLEANING INSTRUCTIONS" for details.

OPERATING SUGGESTIONS

1. Turn power switch to the "OFF" position when skillet is not in use.
2. Allow skillet to preheat before adding product.
3. Always lift the spring assist cover before activating the tilt mechanism.
4. During an electrical power interruption, turn Power Switch to the OFF position. This unit cannot be made to operate without electrical power.

CLEANING INSTRUCTIONS

CARE AND CLEANING

Cooking equipment must be cleaned regularly to maintain its fast, efficient cooking performance and to ensure its continued safe, reliable operation. The best time to clean is shortly after each use (allow unit to cool to a safe temperature).

WARNINGS:



**Chloride
Cleaners**

Do not use detergents or cleansers that are chloride based or contain quaternary salt.



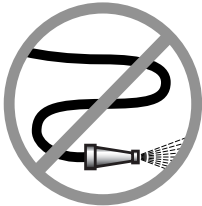
Steel Pads

Do not use a metal bristle brush or scraper.



**Wire Brush
& Scrapers**

Steel wool should never be used for cleaning the stainless steel.



**High Pressure
Spray Hose**

Unit should never be cleaned with a high pressure spray hose.



Stagnant Water

Do not leave water sitting in unit when not in use.

CLEANING INSTRUCTIONS

1. Turn unit off.
2. Remove drain screen (if applicable). Thoroughly wash and rinse the screen either in a sink or a dishwasher.
3. Prepare a warm water and mild detergent solution in the unit.
4. Remove food soil using a nylon brush.
5. Loosen food which is stuck by allowing it to soak at a low temperature setting.
6. Drain unit.
7. Rinse interior thoroughly.
8. If the unit is equipped with a Tangent Draw-Off Valve, clean as follows:
 - a) Disassemble the draw-off valve first by turning the valve knob counter-clockwise, then turning the large hex nut counter-clockwise until the valve stem is free of the valve body.
 - b) In a sink, wash and rinse the inside of the valve body using a nylon brush.
 - c) Use a nylon brush to clean tangent draw-off tube.
 - d) Rinse with fresh water
 - e) Reassemble the draw-off valve by reversing the procedure for disassembly. The valve's hex nut should be hand tight only.
9. If the unit is equipped with a Butterfly Valve, clean as follows:
 - a) Place valve in open position.
 - b) Wash using a warm water and mild detergent solution.
 - c) Remove food deposits using a nylon brush.
 - d) Rinse with fresh water.
 - e) Leave valve open when unit is not in use.
10. Using mild soapy water and a damp sponge, wash the exterior, rinse, and dry.

NOTES:

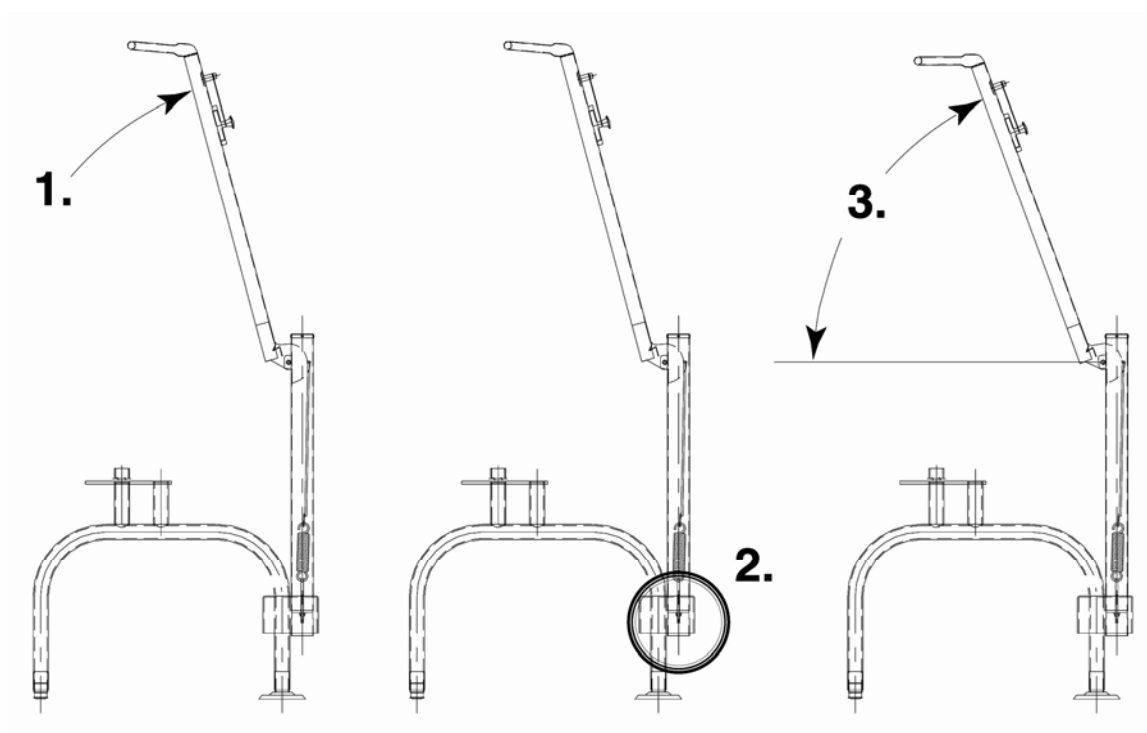
- For more difficult` cleaning applications one of the following can be used: alcohol, baking soda, vinegar, or a solution of ammonia in water.
- Leave the cover off when the kettle is not in use.
- For more detailed instructions refer to the Nafem Stainless Steel Equipment Care and Cleaning manual (supplied with unit).

MAINTENANCE

WARNING:

Any maintenance or service involving disassembly of components should be made by a qualified service technician. Ensure gas, electrical and water supply (if applicable) to the unit are shut off.

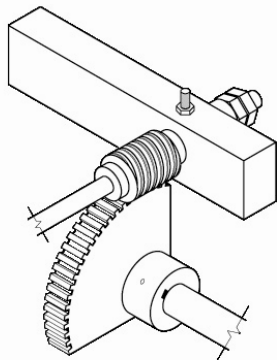
HINGE ADJUSTMENT INSTRUCTIONS



1. Fully lift cover to release spring tension.
2. Using a 7/16" deep socket adjust left and right bolts evenly.
3. When properly adjusted, cover should rest at 70°.

LUBRICATION PROCEDURE

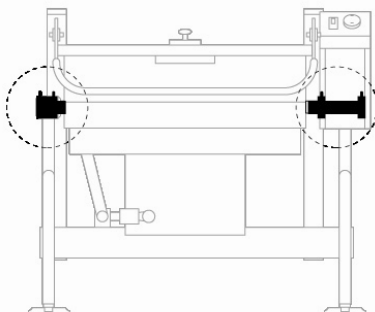
Lubricate the following parts every three months to insure smooth operation and reduce wear.



TRUNNION HOUSING, WORM SCREW AND TILT GEAR (prior to May 2006)

These parts are accessed through the top cover of the console.

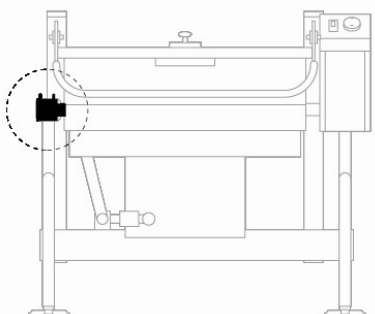
Apply grease to gear teeth. Check for excessive play and adjust with adjusting screw located on top of cross bar.



TRUNNIONS (prior to May 2006)

On the left hand side of the skilnet there are two grease nipples on the top back portion of the trunnion housing.

On the right hand side of the kettle you must remove the console cover to access the two grease nipples.



TRUNNIONS (after May 2006)

On the left hand side of the skilnet there are two grease nipples on the top back portion of the trunnion housing.

POWER TILT MANUAL OVERRIDE



In case of power failure or malfunction the skillet pan can be tilted manually following these instructions.

1. (prior to May 2006) - Fit a 10mm SIX point socket over the Manual Tilt Shaft as shown above.
(after May 2006) - Fit a 1/2" SIX point socket over the Manual Tilt Shaft as shown above.
2. Turn socket wrench clockwise to empty contents.



POUR L'UTILISATEUR



VEUILLEZ LIRE TOUT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'INSTALLER OU D'ENTREtenir CET EQUIPEMENT.

VEUILLEZ LIRE TOUT LE MODE D'INSTALLATION AVANT D'INSTALLER OU D'ENTREtenir CET EQUIPEMENT.

ATTENTION :

L'INSTALLATION, L'AJUSTEMENT, L'ALTERATION, LE SERVICE OU L'ENTRETIEN INCORRECTS PEUVENT CAUSER DES ENDOMMAGEMENTS, DES BLESSURES OU LA MORT.

CET APPAREIL N'EST PAS PRÉVU POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES DONT LES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT RÉDUITES, OU DES PERSONNES DÉNUÉES D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCE, SAUF SI ELLES ONT PU BÉNÉFICIER, PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ, D'UNE SURVEILLANCE OU D'INSTRUCTION CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

IMPORTANT!

L'INSTALLATION ET LA CONNEXION DOIVENT SATISFAIRE LES CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX ET NATIONAUX.

ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST EN CONFORMITÉ AVEC LES CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES INDICÉES SUR L'ÉTIQUETTE DE NOTATION.

L'installation et l'entretien doivent être réalisés par un technicien qualifié.

Pour l'unité équipée de roulettes, vous devez fournir des moyens adéquats de limiter le mouvement de l'appareil sans dépendre du connecteur et de l'appareil à raccord démontable ou des tuyaux associés pour limiter le mouvement de l'appareil. Vous pouvez attacher une pièce de retenue à la jambe arrière, à côté de la connexion de gaz.

Cet appareil doit uniquement être utilisé au niveau professionnel et devra être opéré par des gens qualifiés.

Ces instructions sont uniquement valides si le code du pays apparaît sur l'appareil. Si le code n'apparaît pas sur cet appareil, veuillez référer aux instructions techniques qui donnent les instructions nécessaires pour adapter l'appareil aux conditions d'emploi de ce pays.

GARDEZ CE GUIDE POUR VOTRE RÉFÉRENCE.

INSTALLATION

| Critères d'opération | Portée acceptable |
|---------------------------|----------------------------|
| Température atmosphérique | 15°C à 40°C |
| Humidité relative | 0-80% |
| Altitude | 0 à 3000 mètres |
| Tension | Voir la prise électrique " |

GÉNÉRAL

L'installation de l'unité doit être exécutée par un employé d'installation qualifié qui travaille selon tous les codes locaux et nationaux applicables du pays où l'unité est installée. L'installation inappropriée du produit peut causer des lésions ou des endommagements.

La tension maximale du DBT (directive de basse tension pour l'Europe) doit être de 440 Volts pour les appareils indiqués CE.

EXIGENCES DE DÉGAGEMENT

Dégagements

Gauche

0

Droite

3 pouces / 77mm (basculement manuel)
0 (basculement électrique)

Arrière

0 (murs non combustibles)
3 ½ pouces/ 89 mm (murs combustibles)

INSTALLATION

1. Positionnez l'unité dans son emplacement permanent et nivelez l'unité en tournant le pied ajustable.
2. Une fois que l'unité est positionnée et nivelée, sécurisez les pieds arrière à embase au plancher en utilisant les vis à bois à tête carrée (fournies par l'installateur). Il vous faut trois boulons pour sécuriser chacun des pieds à embase.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

Interrupteur de sectionnement fusionné

Il vous faut un interrupteur de sectionnement fusionné séparé (fourni par l'installateur) pour cet équipement. Suivez le tableau ci-dessous pour bien trouver l'interrupteur de sectionnement de la bonne taille.

| modèle | Std/Haut Wattage | Tension d'alimentation | Ph | Fils | Total Wattage | Approvisionnement ampères | Wire Size mm2 | Fused Débranchez ampères |
|------------------|------------------|------------------------|----|------|---------------|---------------------------|---------------|--------------------------|
| SEL-30-T1 | S | 220-240 | 1 | 2 | 12000 | 50.0 | 13.3 | 70 |
| | S | 220-240 | 3 | 3 | 12000 | 28.9 | 8.4 | 40 |
| | S | 380 | 3 | 3 | 10013 | 15.2 | 3.3 | 20 |
| | S | 380-416 | 3 | 3 | 12000 | 16.7 | 5.3 | 20 |
| | H | 220-240 | 1 | 2 | 16020 | 66.8 | 21.2 | 90 |
| | H | 220-240 | 3 | 3 | 16020 | 38.5 | 13.3 | 50 |
| | H | 380 | 3 | 3 | 13367 | 20.3 | 5.3 | 25 |
| | H | 380-416 | 3 | 3 | 16020 | 22.2 | 5.3 | 30 |
| SEL-40-T1 | S | 220-240 | 1 | 2 | 18000 | 75.0 | 26.7 | 100 |
| | S | 220-240 | 3 | 3 | 18000 | 43.3 | 13.3 | 60 |
| | S | 380 | 3 | 3 | 15019 | 22.8 | 5.3 | 30 |
| | S | 380-416 | 3 | 3 | 18000 | 25.0 | 8.4 | 35 |
| | H | 220-240 | 3 | 3 | 24000 | 57.7 | 21.2 | 80 |
| | H | 380 | 3 | 3 | 20026 | 30.4 | 8.4 | 40 |
| | H | 380-416 | 3 | 3 | 24000 | 33.3 | 8.4 | 45 |
| | H | 416 | 3 | 3 | 24000 | 33.3 | 8.4 | 45 |

CONNEXION DE FILS

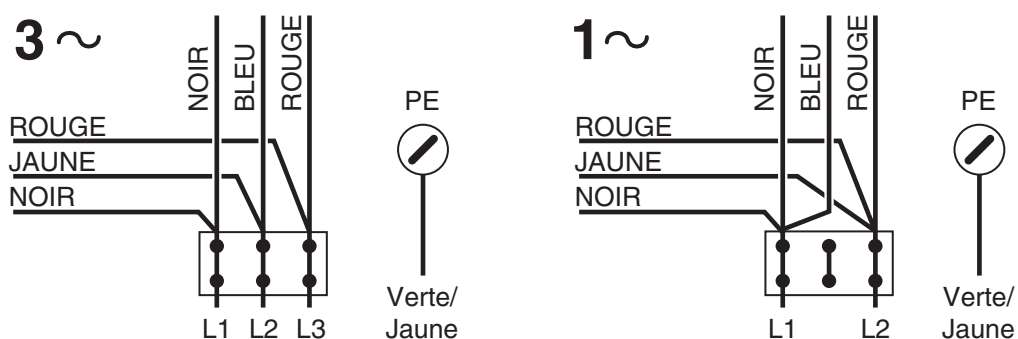
Information générale

L'alimentation électrique doit appairer les exigences électriques spécifiées sur l'étiquette de notation de l'unité. Le fil en cuivre doit être adéquat pour distribuer le courant exigé à la tension nominale.

Connexion

Branchez l'unité tel qu'indiqué par le diagramme de câblage qui se situe sous le couvercle supérieur de la console droite de l'unité.

Les câbles d'alimentation électrique rentreront par le bas de console droite et sont branchés au bloc de branchement.



L'unité est câblée à l'usine pour le fonctionnement triphasé. Pour le fonctionnement monophasé, câbler la plaque à bornes selon la configuration montrée dans le diagramme ci-dessus.

CONNEXION À L'EAU

(FACULTATIF)

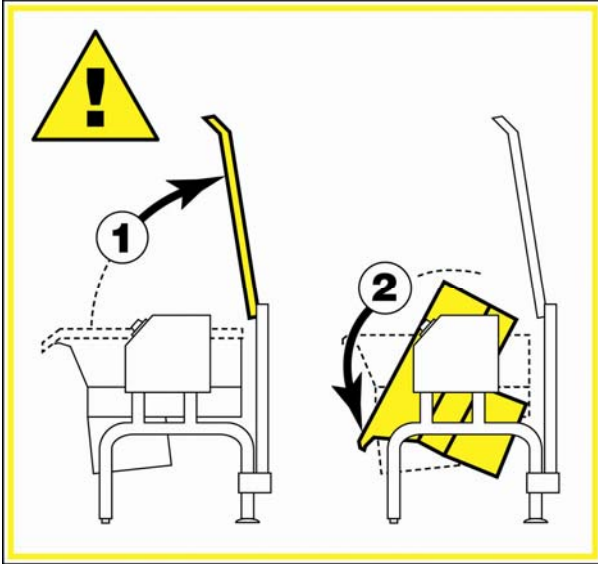
Un tuyau d'eau froide NPT de ½ pouces et/ou un tuyau d'eau chaude NPT de ½ pouces sont exigés si l'unité est équipée d'un robinet simple ou double.

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION



D'ARTICLE DESCRIPTION

1. Interrupteur d'alimentation électrique
2. Lampe d'indication d'alimentation électrique (rouge)
3. Cadran de la température
4. Témoin de chaleur (jaune)
5. Roue à basculement manuel
6. Interrupteur de basculement électrique (l'emplacement peut varier)
7. Bouton de remise à zéro (l'emplacement peut varier)
8. Annulation du basculement manuel



INSÉREZ LE COUVERCLE AVANT LA CUVETTE BASCULANTE



CHAUD

OPÉRER L'UNITÉ

1. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'unité soit dans la position ON.
2. Tournez l'interrupteur d'alimentation électrique à la position ON. Le témoin de chaleur jaune indiquera que l'unité est allumée.

3. BASCULEMENT MANUEL : Les poêles Cleveland sont équipées d'un mécanisme de basculement manuelle pour soulever et baisser la cuvette. Pour soulever la cuvette, soulevez le couvercle et tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour baisser la cuvette, tournez-la dans le sens opposé des aiguilles d'une montre.

BASCULEMENT ÉLECTRIQUE : Les poêles Cleveland peuvent aussi être équipées d'un mécanisme de basculement électrique pour soulever et baisser la cuvette. Pour soulever la cuvette, soulevez le couvercle et appuyez sur l'interrupteur de basculement. Pour baisser la cuvette, appuyez sur l'interrupteur de basculement.

POUR VOTRE PROTECTION : Cette poêle est également équipée d'un interrupteur pour couper l'alimentation électrique qui arrête l'alimentation électrique à l'appareil lorsque la poêle est élevée à plus de ½ pouces (13 mm).

IMPORTANT : Avant de commencer la cuisson, s'assurer que la cuvette est dans la position abaissée en appuyant vers le bas sur l'interrupteur de basculement. S'assurer que le couvercle est soulevé d'abord.

5. Pour le préchauffage, réglez le cadran de la température à la température de cuisson désirée.
6. Permettez à la poêle de préchauffer pendant environ 15-30 minutes.
7. Une fois qu'elle est préchauffée, insérez le produit dans la poêle et ajustez le cadran de la température à la température de cuisson exigée.
8. Si désiré, une fois que le produit a fini de cuire, il peut être gardé avant de servir à une température plus basse.
9. Lorsque la cuisson est complétée, réglez le cadran de la température et l'interrupteur HI / OFF / LO à la position OFF.
10. Le meilleur moment pour nettoyer la poêle est immédiatement après l'emploi, une fois que la poêle a refroidi. Référez à la section intitulée « CLEANING INSTRUCTIONS » pour obtenir plus de détails.

SUGGESTIONS POUR L'OPÉRATION

1. Tournez l'interrupteur d'alimentation électrique à la position « OFF » lorsque la poêle n'est pas utilisée.
2. Permettez à la poêle de préchauffer avant d'ajouter le produit.
3. Soulevez toujours le couvercle assisté par ressort avant d'activer le mécanisme de basculement.
4. Pendant une panne électrique, tournez l'interrupteur d'alimentation électrique à la position OFF. Cette unité ne peut pas opérer sans alimentation électrique.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

SOIN ET NETTOYAGE

L'équipement de cuisine doit être nettoyé régulièrement pour maintenir un rendement de cuisine efficace et rapide et pour s'assurer qu'il aura une opération fiable et sûre. Le meilleur moment pour le nettoyer est peu de temps après chaque fois qu'il est employé (permettre à l'unité de refroidir à une température non dangereuse).

AVERTISSEMENTS :



Nettoyants au chlorure

Ne pas utiliser de détergents ou de nettoyants à base de chlorure ou qui contiennent du sel quaternaire.



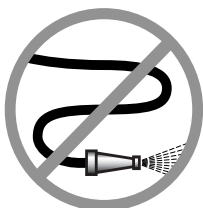
Tampons métalliques à récurer

Ne pas utiliser de brosses métalliques ou de racloirs métalliques.



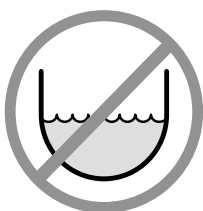
Brosse métallique et racloir

La paille de fer ne devrait jamais être utilisée pour nettoyer l'acier inoxydable.



Tuyau d'arrosage à haute pression

L'unité ne devrait jamais être nettoyée avec un tuyau d'arrosage à haute pression.



Eau stagnante

Ne jamais laisser de l'eau dans l'unité lorsqu'elle n'est pas utilisée.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

1. Éteindre l'unité.
2. Retirer l'écran de drainage (si ceci s'applique). Laver et rincer l'écran à fond, soit dans un évier ou dans un lave-vaisselle.
3. Préparer une solution d'eau tiède et de détergent doux dans l'unité.
4. Retirer tous les déchets alimentaires en utilisant une brosse en nylon.
5. Décoller tous les aliments qui sont collés en la laissant se tremper à une température peu élevée.
6. Vider l'unité.
7. Rincer l'intérieur à fond.
8. Si l'unité est équipée d'une soupape de soutirage, la nettoyer comme suit :
 - a) Désassembler la soupape de soutirage d'abord en tournant le pommeau de la soupape dans le sens contraire des aiguilles d'une montre; ensuite, tourner le grand écrou hexagonal dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la tige de la soupape est retirée du corps de la soupape.
 - b) Dans un évier, laver et rincer l'intérieur du corps de la soupape en utilisant une brosse en nylon.
 - c) Utiliser une brosse en nylon pour nettoyer le tuyau de soutirage.
 - d) Rincer avec de l'eau fraîche.
 - e) Rassembler la soupape de soutirage en inversant la procédure du démontage. L'écrou hexagonal de la soupape devrait uniquement être serré à la main.
9. Si l'unité est équipée d'un robinet à papillon, nettoyer comme suit :
 - a) Placer le robinet dans la position ouverte.
 - b) Laver en utilisant une solution d'eau tiède et de détergent doux.
 - c) Retirer les déchets alimentaires en utilisant une brosse en nylon.
 - d) Rincer avec de l'eau fraîche.
 - e) Laisser le robinet ouvert lorsque l'unité n'est pas utilisée.
10. En utilisant de l'eau avec du savon doux et une éponge humide, laver l'extérieur, le rincer et le sécher.

NOTES :

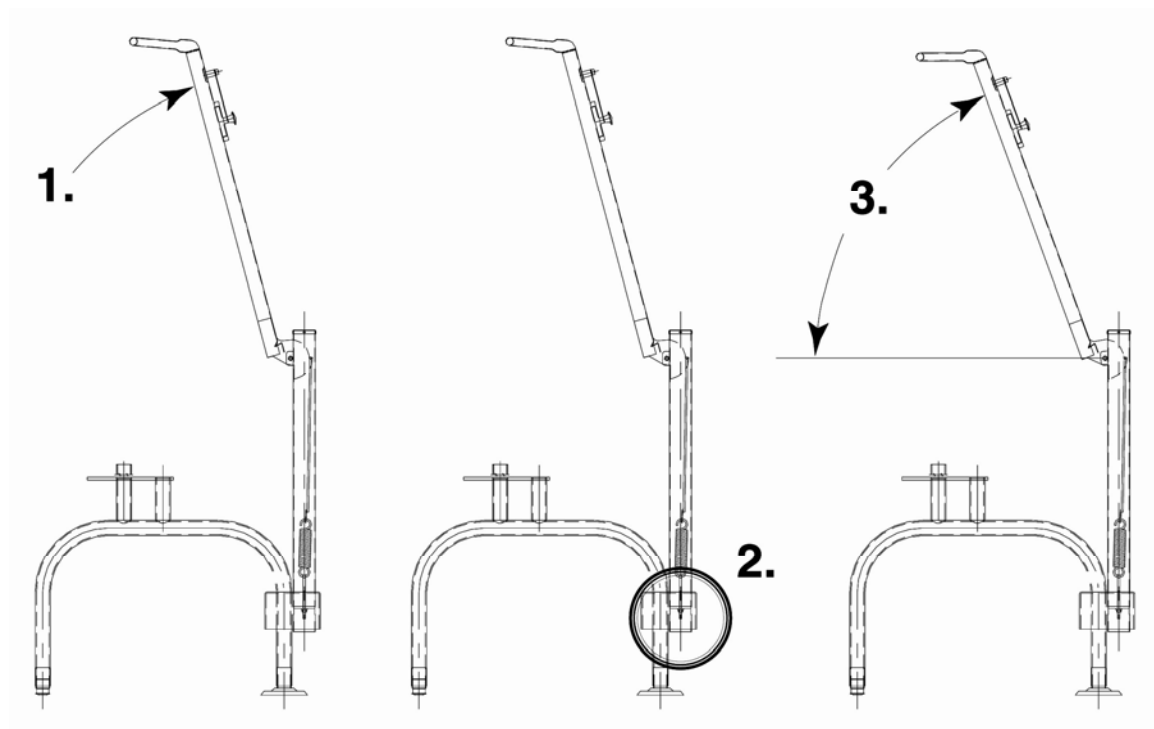
- Pour les applications de nettoyage plus difficiles, un des produits suivants peut être employé : l'alcool, le bicarbonate de soude, le vinaigre ou une solution d'ammoniac dans de l'eau.
- Retirer le couvercle lorsque la bouilloire n'est pas utilisée.
- Pour obtenir des instructions plus détaillées, faire référence au guide de nettoyage et d'entretien d'équipement en acier inoxydable de Nafem (fourni avec l'unité).

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

Tout entretien qui implique le démontage des composantes devrait être réalisé par un technicien d'entretien qualifié. Assurez-vous que les alimentations de gaz, électrique et d'eau (si applicable) à l'unité sont éteintes.

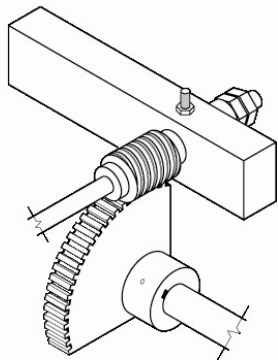
INSTRUCTIONS POUR AJUSTER LES CHARNIÈRES



1. Soulevez le couvercle complètement pour détacher la tension des ressorts.
2. En utilisant une douille longue de 7/16 pouces, ajustez les boulons de gauche et de droite uniformément.
3. Lorsque le couvercle est ajusté correctement, il devrait rester à un angle de 70°.

PROCÉDURE DE LUBRIFICATION

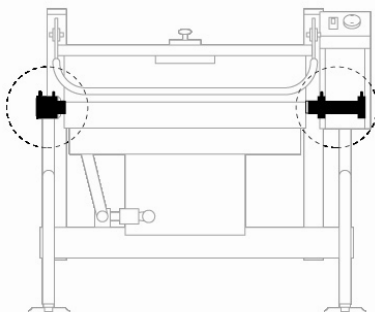
Lubrifiez les pièces suivantes à tous les trois mois pour assurer une opération lisse et pour réduire l'usure.



COMPARTIMENT DU TOURILLON, VIS TANGENTE ET EMBRAYAGE DE BASCULEMENT (avant mai 2006)

Vous pouvez obtenir l'accès à ces pièces par le couvercle supérieur de la console.

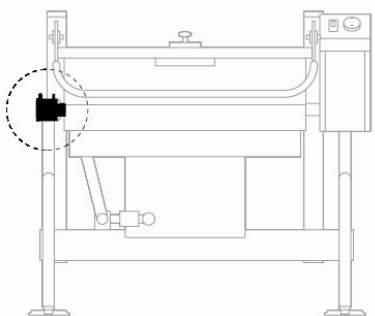
Appliquez de la graisse aux dents de l'embrayage. Vérifiez s'il y a trop de jeu et faites l'ajustement avec la vis d'ajustement située sur la traverse.



TOURILLONS (avant mai 2006)

Sur le côté gauche de la poêle, il y a deux mamelons de graisse sur la portion arrière du haut du compartiment de tourillons.

Sur le côté droit du chaudron, vous devez retirer le couvercle de la console pour obtenir l'accès aux deux mamelons de graisse.



TOURILLONS (après mai 2006)

Sur le côté gauche de la poêle, il y a deux mamelons de graisse sur la portion arrière du haut du compartiment de tourillons.

ANNULATION MANUELLE DU BASCULEMENT ÉLECTRIQUE



S'il y a une défaillance ou une panne électrique, la cuvette de la poêle peut être basculée manuellement en suivant les instructions suivantes.

1. (avant mai 2006) – Cadrez une douille à SIX points de 10 mm au-dessus du levier de basculement manuel, tel qu'indiqué ci-dessus.

(après mai 2006) – Cadrez une douille à SIX points de ½ pouces au-dessus du levier de basculement manuel, tel qu'indiqué ci-dessus.

2. Tournez la clé à douilles dans le sens des aiguilles d'une montre pour vider les contenus.



PARA EL USUARIO



LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ANTES DE USAR ESTE EQUIPO.

LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN ANTES DE INSTALAR O DAR SERVICIO A ESTE EQUIPO.

ADVERTENCIA:

LA INSTALACIÓN, EL AJUSTE, LA ALTERACIÓN, EL SERVICIO O EL MANTENIMIENTO INDEBIDOS PUEDEN CAUSAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES O MUERTE.

ESTE APARATO NO DEBE SER USADO POR PERSONAS CON REDUCIDAS CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES, O POR QUIENES NO TENGAN LA EXPERIENCIA O LOS CONOCIMIENTOS NECESARIOS, A MENOS QUE SEAN SUPERVISADOS O INSTRUIDOS RESPECTO AL USO DEL APARATO POR UNA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD

ASEGÚRESE DE SUPERVISAR A LOS NIÑOS PARA QUE NO JUEGUEN CON ESTE APARATO.

¡IMPORTANTE!

LA INSTALACIÓN Y LA CONEXIÓN DEBEN DE SATISFACER LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES Y NACIONALES.

ASEGÚRESE QUE LA FUENTE ELÉCTRICA CORRESPONDEN A LAS CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS INDICADAS EN LA ETIQUETA DE VALORACIÓN.

La instalación y el mantenimiento deben de ser realizados por un técnico calificado.

Para la unidad equipada de ruedas, debe de proveer una manera adecuada de restringir el movimiento del aparato sin depender del conector y del aparato de conexión rápida o los tubos asociados para restringir el movimiento del aparato. Se puede amarrar una pieza de limitación a la pata trasera, al lado de la conexión de gas.

Este aparato es únicamente para el uso profesional y debe de ser operado por gente calificada. Estas instrucciones son válidas únicamente si el código del país aparece sobre el aparato. Si el código no aparece sobre el aparato, refiérase a las instrucciones técnicas que le dan las instrucciones necesarias para adaptar el aparato a las condiciones de uso de ese país.

GUARDE ESTE MANUAL PARA SU REFERENCIA.

INSTALACIÓN

| Criterios de operación | Escala aceptable |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Temperatura ambiente | De 15°C a 40°C |
| Humedad relativa | 0-80% |
| Altitud | 0 a 3000 metros |
| Voltaje | Vea "Conexiones Eléctricas" |

GENERAL

La instalación de la unidad debe de ser ejecutada por un experto de instalación calificado que trabaja bajo todos los códigos locales y nacionales aplicables del país dónde la unidad va a ser instalada. La instalación incorrecta del producto puede causar lesiones o daños.

El voltaje máximo para la DBV (directiva de bajo voltaje para Europa) debe de ser 440 voltios para los aparatos con la marca CE.

EXIGENCIAS DE DESPEJE

Despejes

Izquierda

0

Derecha

3 plgs / 77 mm (inclinación manual)

0 (inclinación eléctrica)

Detrás

0 (paredes no combustibles)

3 ½ plgs / 89 mm (paredes combustibles)

INSTALACIÓN

1. Coloque la unidad en su lugar permanente y nivele la unidad dándole vuelta a la pata ajustable.
2. Una vez que la unidad ha sido colocada y nivelada, sujete la pata con brida trasera de la unidad de manera permanente al suelo usando los bulones (proporcionados por el instalador). Necesita tres bulones para asegurar cada pata con brida.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Desconectador con fusible

Se necesita un desconectador con fusible, por separado (provisto por el instalador), para este equipo. Consulte la tabla para el tamaño correcto del desconectador.

| Modelo | Estd. / Alta Potencia | Tensión de alimentación | Fase | Wires | Potencia total | Amplificadores de suministro | Tamaño de cable mm2 | Desconecte fundido Amplificadores |
|------------------|-----------------------|-------------------------|------|-------|----------------|------------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| SEL-30-T1 | S | 220-240 | 1 | 2 | 12000 | 50.0 | 13.3 | 70 |
| | S | 220-240 | 3 | 3 | 12000 | 28.9 | 8.4 | 40 |
| | S | 380 | 3 | 3 | 10013 | 15.2 | 3.3 | 20 |
| | S | 380-416 | 3 | 3 | 12000 | 16.7 | 5.3 | 20 |
| | H | 220-240 | 1 | 2 | 16020 | 66.8 | 21.2 | 90 |
| | H | 220-240 | 3 | 3 | 16020 | 38.5 | 13.3 | 50 |
| | H | 380 | 3 | 3 | 13367 | 20.3 | 5.3 | 25 |
| | H | 380-416 | 3 | 3 | 16020 | 22.2 | 5.3 | 30 |
| SEL-40-T1 | S | 220-240 | 1 | 2 | 18000 | 75.0 | 26.7 | 100 |
| | S | 220-240 | 3 | 3 | 18000 | 43.3 | 13.3 | 60 |
| | S | 380 | 3 | 3 | 15019 | 22.8 | 5.3 | 30 |
| | S | 380-416 | 3 | 3 | 18000 | 25.0 | 8.4 | 35 |
| | H | 220-240 | 3 | 3 | 24000 | 57.7 | 21.2 | 80 |
| | H | 380 | 3 | 3 | 20026 | 30.4 | 8.4 | 40 |
| | H | 380-416 | 3 | 3 | 24000 | 33.3 | 8.4 | 45 |
| | H | 416 | 3 | 3 | 24000 | 33.3 | 8.4 | 45 |

CONEXIÓN DE CABLES

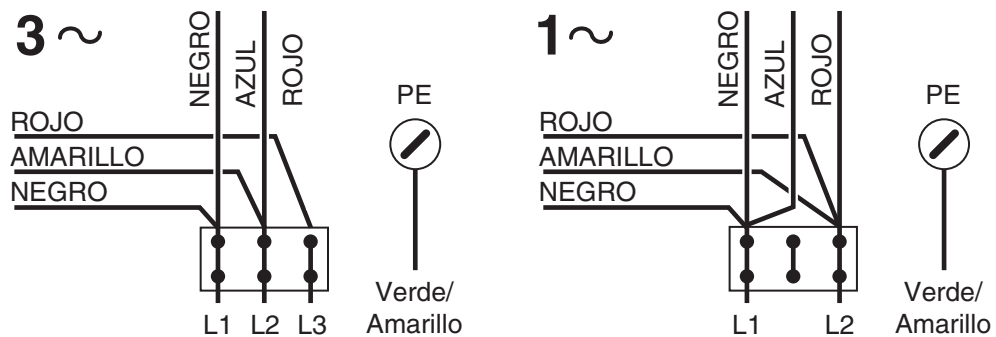
Información general

La fuente eléctrica debe de corresponder con las exigencias eléctricas especificadas sobre la etiqueta de índice de la unidad. El cable de cobre debe de ser adecuado para transmitir la corriente exigida con la tensión asignada.

Conexión

Conecte la unidad tal como el diagrama de cableado que se ubica bajo la tapa superior de la consola derecha de la unidad.

La conducción de alimentación entrará por la parte de abajo de la consola derecha y se conectará al bloque terminal.



La unidad se cablea en fábrica para operación trifásica. Para operación monofásica, cambie el bloque terminal según lo mostrado en el diagrama superior.

CONEXIÓN DE AGUA

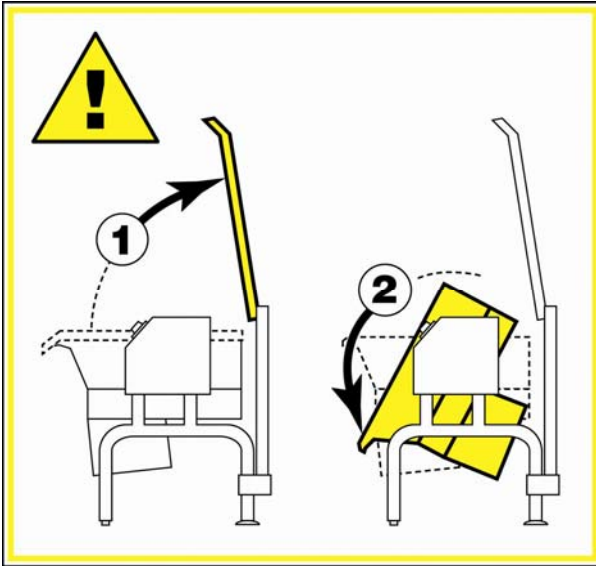
(OPCIONAL)

Se exige un tubo de agua fría NPT de ½ pulgada y/o un tubo de agua caliente NPT de ½ pulgada si la unidad viene equipada con uno o dos grifos de despena.

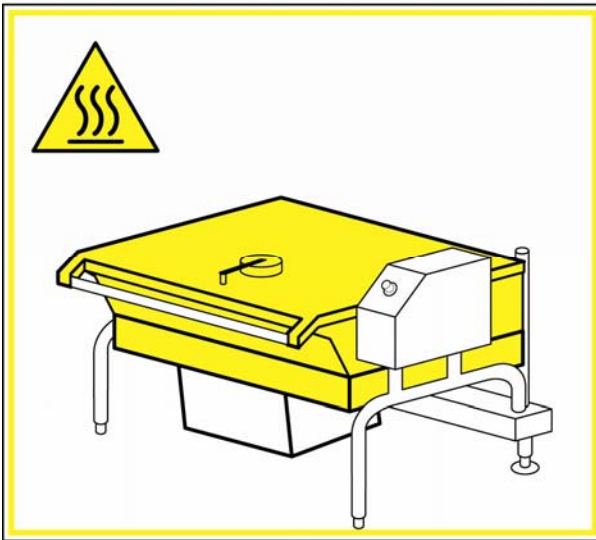
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



| # DE ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN |
|---------------|--|
| 1. | Interruptor para activar/desactivar la unidad |
| 2. | Indicador luminoso de corriente eléctrica (rojo) |
| 3. | Cuadrante de temperatura |
| 4. | Indicador luminoso del calor (amarillo) |
| 5. | Rueda de inclinación manual |
| 6. | Interruptor de inclinación eléctrica (el lugar puede variar) |
| 7. | Botón de reajuste (el lugar puede variar) |
| 8. | Anulación de la inclinación manual |



COLOCAR LA TAPA ANTES DE LA TAZA INCLINABLE



CALIENTE

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

1. Asegúrese que la fuente eléctrica de la unidad está en la posición O.
2. Coloque el interruptor par activar/desactivar la unidad a la posición ON. El indicador luminoso del calor amarillo indicará que la corriente eléctrica está encendida.

3. INCLINACIÓN MANUAL: Los sartenes Cleveland vienen equipados con un mecanismo de inclinación manual para levantar y bajar el sartén. Para levantar la taza, levante la tapa y déle vuelta a la manivela en el sentido de las agujas del reloj. Para bajar la taza, déle vuelta en el sentido contrario de la agujas del reloj.

INCLINACIÓN ELÉCTRICA: Los sartenes Cleveland también vienen equipados con un mecanismo de inclinación eléctrico opcional para levantar y bajar la taza. Para levantar la taza, levante la tapa y apriete el interruptor de inclinación hacia arriba. Para bajar la taza, apriete el interruptor de inclinación hacia abajo.

PARA SU SEGURIDAD: Este sartén también viene equipado de un interruptor eléctrico que apagará la corriente eléctrica a los elementos automáticamente cuando el sartén sube a más de ½ pulgada (13 mm).

IMPORTANTE: Antes de empezar a cocinar, asegúrese que la taza esté en la posición bajada apretando el interruptor de inclinación hacia abajo. Asegúrese que la tapa esté levantada primero.

5. Para precalentar, ajuste el cuadrante de temperatura a la temperatura de cocina deseada.
6. Permita que el sartén sea precalentado por más o menos 15-30 minutos.
7. Una vez que la unidad ha sido precalentada, meta el producto en el sartén y ajuste el cuadrante de temperatura a la temperatura de cocina deseada.
8. Si deseado, una vez que el producto ha sido cocinado, puede ser guardado hasta que sea servido a una temperatura más baja.
9. Cuando acabó de cocinar, coloque el cuadrante de temperatura y el interruptor par activar/desactivar la unidad a la posición OFF.
10. El mejor momento para limpiar el sartén es inmediatamente después de usarlo, una vez que el sartén se ha enfriado. Por favor refiera a la sección intitulada "INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR" para obtener más detalles.

SUGERENCIAS DE OPERACIÓN

1. Coloque el interruptor eléctrico a la posición "OFF" cuando el sartén no está siendo usado.
2. Permita que el sartén se precaliente antes de añadir el producto.
3. Siempre levante la tapa asistida del resorte antes de activar el mecanismo de inclinación.
4. Durante un fallo de alimentación eléctrica, coloque el interruptor eléctrico a la posición OFF. Esta unidad no puede operar sin corriente eléctrica.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

CUIDADO Y LIMPIEZA

Los equipos de cocina deben limpiarse regularmente para mantener su rápido y eficiente desempeño en la cocción y asegurar su continuado funcionamiento en forma segura y confiable. El mejor momento para limpiarlos es poco después de cada uso (deje enfriar la unidad a una temperatura segura).

ADVERTENCIAS:



No use detergentes o limpiadores con base de cloro o que contiene sal cuaternaria.

Limpiadores
con cloro



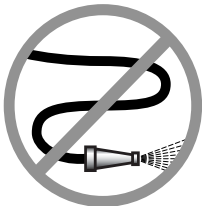
No use un cepillo de cerdas metálicas ni una rasqueta.

Cojines de acero



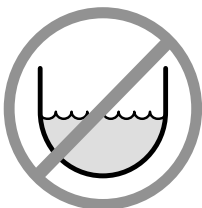
La lana de acero nunca debe usarse para limpiar acero inoxidable.

Cepillo de alambre
y rasquetas



La unidad no debe limpiarse nunca con manguera de rociado a alta presión.

Manguera de rociado
a alta presión



No deje agua estancada en la unidad cuando no esté en uso.

Agua estancada

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

1. Apague la unidad.
2. Remueva la rejilla del drenaje (si se aplica). Lave bien y enjuague la rejilla ya sea en un lavadero o en un lavaplatos.
3. Prepare una solución de agua tibia y detergente suave en la unidad.
4. Remueva la suciedad de alimentos usando un cepillo de nilón.
5. Afloje los alimentos atascados dejándolos remojar en el ajuste de baja temperatura.
6. Drene la unidad.
7. Enjuague el interior completamente.
8. Si la unidad está equipada con una Válvula Tangencial de Drenaje, límpiela en la siguiente forma:
 - a) Desarme la válvula de drenaje girando primero la perilla de la válvula a la izquierda, luego girando la tuerca hexagonal grande a la izquierda hasta que el vástago de la válvula quede libre del cuerpo de la válvula.
 - b) En un lavadero, lave y enjuague el interior del cuerpo de la válvula usando un cepillo de nilón.
 - c) Use un cepillo de nilón para limpiar el tubo tangencial de drenaje.
 - d) Enjuague con agua fresca.
 - e) Vuelva a armar la válvula de drenaje invirtiendo el procedimiento del desarmado. La tuerca hexagonal de la válvula debe apretarse a mano solamente.
9. Si la unidad cuenta con una Válvula Mariposa, límpiela en la siguiente forma:
 - a) Coloque la válvula en posición abierta.
 - b) Lávela usando una solución de agua tibia y detergente suave.
 - c) Remueva los depósitos de alimentos usando un cepillo de nilón.
 - d) Enjuague con agua fresca.
 - e) Deje la válvula abierta cuando la unidad no está en uso.
10. Usando agua jabonosa suave y una esponja húmeda, lave el exterior, enjuague y seque.

NOTAS:

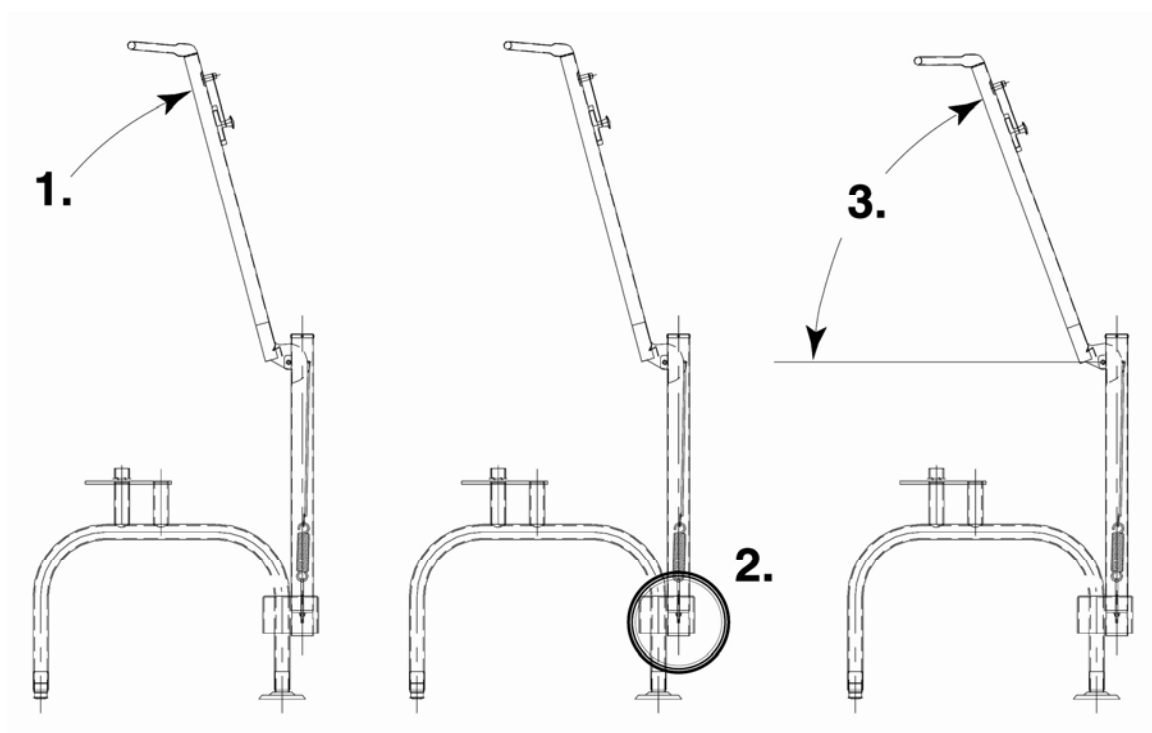
- Para aplicaciones de limpieza más difíciles puede usarse uno de los siguientes materiales: alcohol, bicarbonato de soda, vinagre o una solución de amoníaco en agua.
- Deje la cubierta afuera cuando la marmita no esté en uso.
- Para instrucciones más detalladas consulte el manual de Cuidado y Limpieza para Equipos de Acero Inoxidable Nafem (suministrado con la unidad).

MANTENIMIENTO

CUIDADO:

Todo mantenimiento que involucra el desmontaje de componentes debería de ser realizado por un técnico de mantenimiento calificado. Asegúrese que las fuentes de gas, eléctrica y de agua (si aplicable) de la unidad estén apagadas.

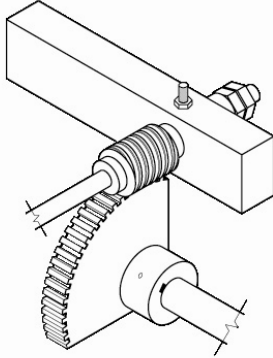
INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LA BISAGRA



1. Levante la tapa completamente para quitar el resorte de tensión.
2. Usando un zócalo profundo de 7/16 pulgadas, ajuste los bulones izquierdo y derecho igualmente.
3. Cuando la tapa esta correctamente ajustada, debería de estar en una posición de 70°.

PROCEDIMIENTO DE LUBRICACIÓN

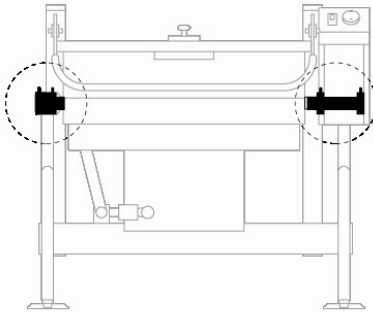
Lubrique las partes siguientes a cada tres meses para asegurar una operación suave y para reducir el desgaste.



COMPARTIMENTO DE MUÑÓN, TORNILLO SIN FIN Y EQUIPO DE INCLINACIÓN (antes de mayo 2006)

Puede obtener acceso a estas partes por la tapa superior de la consola.

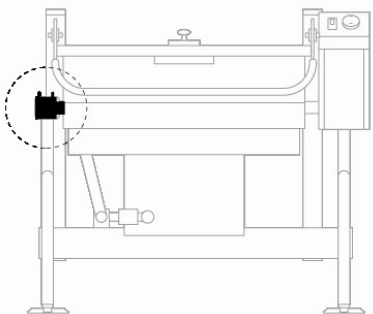
Aplique grasa a los dientes del equipo. Examine si hay demasiado juego y ajuste con un tornillo de ajuste ubicado sobre la barra transversal.



MUÑONES (antes de mayo 2006)

Del lado izquierdo del sartén, hay dos empalmes de grasa sobre la parte trasera superior del compartimento de muñón.

Del lado derecho del hervidor, debe de quitar la tapa de la consola para obtener el acceso a los dos empalmes de grasa.



TRUNNIONS (después de mayo 2006)

Del lado izquierdo del sartén, hay dos empalmes de grasa sobre la parte trasera superior del compartimento de muñón.

ANULACIÓN MANUAL DE LA INCLINACIÓN ELÉCTRICA



En caso de fallo de alimentación eléctrica o del mal funcionamiento, la taza del sartén puede ser inclinada manualmente, siguiendo las instrucciones siguientes.

1. (antes de mayo 2006) – Coloque un zócalo de SEIS puntos de 10 mm por encima del mango de inclinación manual, tal como indicado más arriba.

(después de mayo 2006) – Coloque un zócalo de SEIS puntos de ½ pulgada por encima del mango de inclinación manual, tal como indicado más arriba.

2. Déle vuelta a la llave del zócalo en el sentido de las agujas del reloj para vaciar los contenidos.



FÜR DEN BENUTZER

DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNGEN MÜSSEN GRÜNDLICH DURCHGELESEN WERDEN, EHE DAS GERÄT EINGESETZT WIRD. LESEN SIE DIE INSTALLIERUNGSANLEITUNGEN GRÜNDLICH DURCH EHE SIE DIESES GERÄT INSTALLIEREN ODER WARTEN.

WARNUNG:

UNSACHGEMÄßE INSTALLATION, EINSTELLUNG, VERÄNDERUNG, WARTUNG ODER INSTANDHALTUNG KANN SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER DEN TOD VERURSACHEN.

DIESE EINHEIT SOLLTE NICHT VON PERSONEN MIT VERMINDERTEN KÖRPERLICHEN, SINNES- ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN, MANGELNDER ERFAHRUNG ODER UNZUREICHENDEM WISSEN VERWENDET WERDEN, ES SEI DENN, DASS SIE MIT HINSICHT AUF DIE BENUTZUNG DER EINHEIT VON EINER PERSON, DIE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICH IST, ÜBERWACHT ODER AUSGEBILDET WERDEN.

DIESE EINHEIT IST NICHT FÜR GEBRAUCH DURCH KINDER GEEIGNET UND DIESE MÜSSEN ÜBERWACHT WERDEN, DAMIT SIE NICHT DAMIT SPIELEN.

WICHTIG!

DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE MÜSSEN DEN ÖRTLICHEN UND NATIONALEN ELEKTRISCHEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.

DIE STROMVERSORGUNG MUSS DEN AUF DEM LEISTUNGSSCHILD ANGEGEBENEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN.

Installation und Wartung müssen durch einen Fachtechniker ausgeführt werden.

Die Bewegung von Einheiten mit Rollern muss eingeschränkt werden, ohne dass man sich dabei auf die Steckverbindung, die Schnell-Entkuppelungsvorrichtung oder damit zusammenhängende Leitungen verlässt. Eine Haltevorrichtung kann am Hinterbein bei der Gasverbindung angebracht werden.

Dieses Gerät ist für den professionellen Gebrauch konzipiert und sollte nur von Fachleuten bedient werden.

Diese Anleitungen sind nur gültig, wenn der entsprechende Länder-Code auf dem Gerät angebracht ist. Falls der Code nicht auf dem Gerät angebracht ist, sind die Anleitungen zum Anpassen des Geräts an die Verwendungssituation im jeweiligen Land in den technischen Anleitungen zu finden.

BEHALTEN SIE DIESE ANLEITUNG ALS REFERENZMATERIAL.

INSTALLATION

| Betriebskriterien | Zulässiger Bereich |
|---------------------------|---------------------------|
| Lufttemperatur | 15°C to 40°C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 0-80% |
| Höhe | 0 bis 3000 m |
| Spannung | Siehe „Stromverbindungen“ |

ALLGEMEIN

Die Installation der Einheit muss durch Fachmonteure gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften des Lands, in dem die Einheit aufgestellt wird, ausgeführt werden. Unsachgemäße Installation dieses Produkts kann Verletzungen oder Schäden verursachen.

Die Höchstspannung gemäß der LVD (Niedrigspannung-Direktive für Europa) ist 440 Volt für CE-gekennzeichnete Geräte.

ABSTANDSANFORDERUNGEN

Abstand

Links

0

Rechts

3" / 77 mm (manuelles Kippen)

0 (automatisches Kippen)

Hinten

0 (brandsichere Wände)

3 1/2" / 89 mm (brennbare Wände)

INSTALLATION

1. Die Einheit wird an ihrem dauernden Standort aufgestellt und begradigt, indem die verstellbaren Füße gedreht werden.
2. Wenn die Einheit aufgestellt und begradigt ist, werden die Hinterbeine dauerhaft mit den Schraubenbolzen (die der Monteur liefert) am Fußboden befestigt. Drei Bolzen werden zur Befestigung eines jeden Fußes gebraucht.

STROMVERBINDUNGEN

Trennschalter mit Sicherung

Ein separater Trennschalter mit Sicherung (wird vom Installateur bereitgestellt) wird für dieses Gerät benötigt. Die folgende Tabelle verwenden, um die richtige Trennschaltergröße zu bestimmen.

| Modell | Std/Hohe Leistung | Versorgungs- spannung | Ph | Dräht e | Total Leistung | Supply Amps | Kabelqu erschnitt mm2 | Fused Trennen Amps |
|------------------|-------------------|--------------------------|----|------------|-------------------|-------------|-----------------------------|--------------------------|
| SEL-30-T1 | S | 220-240 | 1 | 2 | 12000 | 50.0 | 13.3 | 70 |
| | S | 220-240 | 3 | 3 | 12000 | 28.9 | 8.4 | 40 |
| | S | 380 | 3 | 3 | 10013 | 15.2 | 3.3 | 20 |
| | S | 380-416 | 3 | 3 | 12000 | 16.7 | 5.3 | 20 |
| | H | 220-240 | 1 | 2 | 16020 | 66.8 | 21.2 | 90 |
| | H | 220-240 | 3 | 3 | 16020 | 38.5 | 13.3 | 50 |
| | H | 380 | 3 | 3 | 13367 | 20.3 | 5.3 | 25 |
| | H | 380-416 | 3 | 3 | 16020 | 22.2 | 5.3 | 30 |
| SEL-40-T1 | S | 220-240 | 1 | 2 | 18000 | 75.0 | 26.7 | 100 |
| | S | 220-240 | 3 | 3 | 18000 | 43.3 | 13.3 | 60 |
| | S | 380 | 3 | 3 | 15019 | 22.8 | 5.3 | 30 |
| | S | 380-416 | 3 | 3 | 18000 | 25.0 | 8.4 | 35 |
| | H | 220-240 | 3 | 3 | 24000 | 57.7 | 21.2 | 80 |
| | H | 380 | 3 | 3 | 20026 | 30.4 | 8.4 | 40 |
| | H | 380-416 | 3 | 3 | 24000 | 33.3 | 8.4 | 45 |
| | H | 416 | 3 | 3 | 24000 | 33.3 | 8.4 | 45 |

DRAHTANSCHLUSS

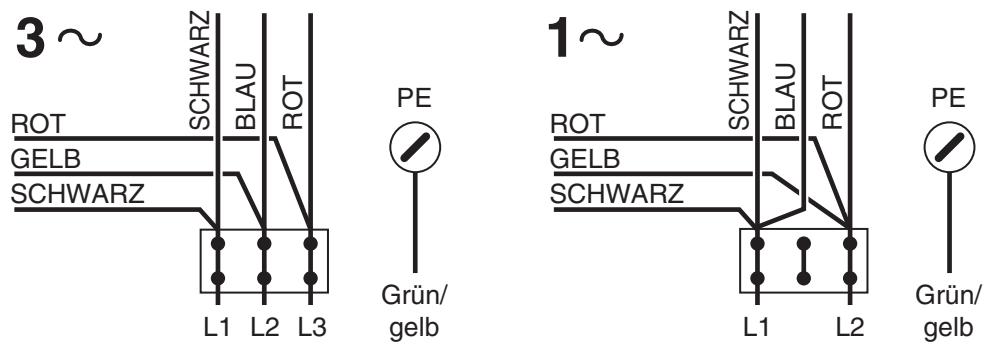
Allgemeine Anforderungen

Die elektrische Versorgung muss den Anforderungen der Einheit gemäß dem Leistungsschild entsprechen. Die Kupferverdrahtung muss ausreichen, um den erforderlichen Strom mit der Nennspannung zu übertragen.

Verbindung

Die Einheit sollte gemäß dem Schaltplan, der unter der oberen Abdeckung der rechten Konsole der Einheit angebracht ist, angeschlossen werden.

Die Versorgungsleitungen treten durch den Unterteil der rechten Konsole ein und werden am Anschlussblock angeschlossen.



Die Einheit wurde im Werk für Dreiphasen-Strom verdrahtet. Für Einphasen-Strom, die Anschlußleiste wie in dem oben gezeigten Diagramm anschliessen.

WASSERANSCHLUSS

(OPTIONAL)

Eine 1/2"-NPT-Kaltwasserleitung und/oder eine 1/2"-NPT-Heißwasserleitung werden benötigt falls die Einheit mit einem einzelnen oder doppelten Küchenwasserhahn ausgestattet ist.

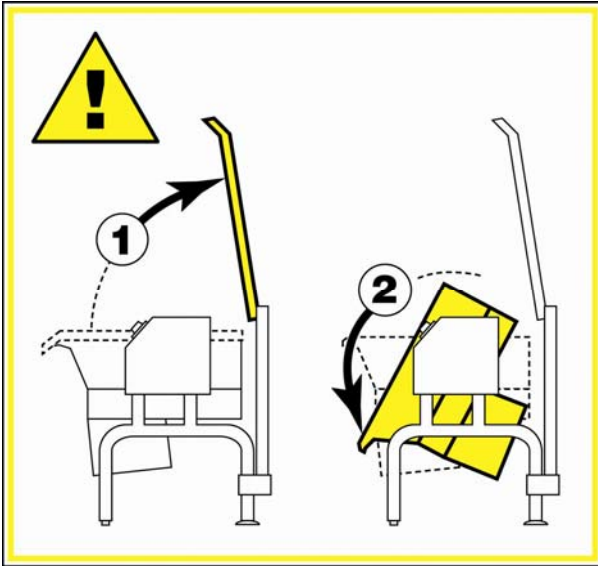
BEDIENUNGSANLEITUNGEN



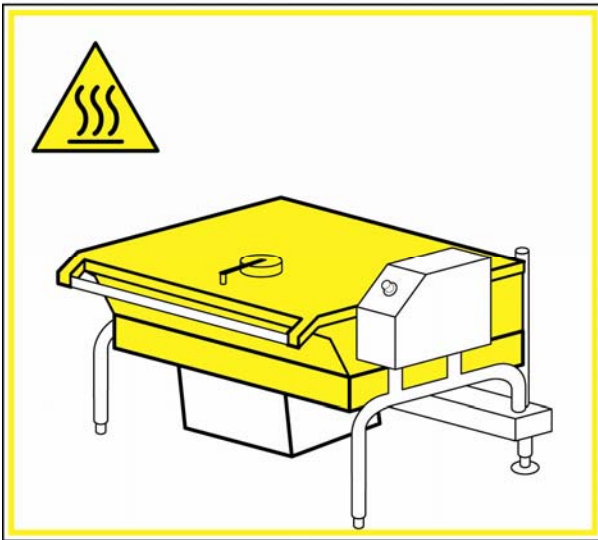
POS. NR.:

BESCHREIBUNG

- | | |
|----|--|
| 1. | Stromschalter |
| 2. | Stromanzeigelicht (rot) |
| 3. | Temperaturschalter |
| 4. | Wärmeanzeigelicht (gelb) |
| 5. | Manuelles Kipprad |
| 6. | Automatisches Kipprad (Lage kann verschieden sein) |
| 7. | Rückstellungsknopf (Lage kann verschieden sein) |
| 8. | Manuelle Übersteuerung der Kippvorrichtung |



DEN DECKEL VOR DEM KIPPEN DER PFANNE AUFSETZEN



HEISS

BETREIBEN DER EINHEIT

1. Die Stromversorgung der Einheit muss in der „ON“ (An) Stellung sein.
2. Den Stromschalter auf „ON“ (An) stellen. Das gelbe Wärmeanzeigelicht zeigt an, dass der Strom an ist.
3. **MANUELLE KIPPVORRICHTUNG** Pfannen der Firma Cleveland sind mit einer manuellen Kippvorrichtung zum Anheben und Senken der Pfanne ausgestattet. Um die Pfanne anzuheben, wird die Abdeckung angehoben und der Hebel im Uhrzeigersinn gedreht. Um die Pfanne herabzulassen, wird entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht.

AUTOMATISCHE KIPPVORRICHTUNG Pfannen der Firma Cleveland können auch mit einer optischen Kippautomatik zum Anheben und Senken der Pfanne versehen werden. Um die Pfanne anzuheben, wird die Abdeckung angehoben und auf den „Kippen“-Schalter gedrückt. Um die Pfanne zu senken, wird der „Kippen“-Schalter gedrückt.

FÜR IHRE SICHERHEIT: Diese Pfanne ist auch mit einem Stromunterbrecher ausgerüstet, der den Strom zu den Heizelementen automatisch absperrt, wenn die Pfanne mehr als 13 mm angehoben wird.

WICHTIG! Vor dem Kochen muss die Pfanne in die gesenkte Stellung gebracht werden, indem der „Kippen“-Schalter nach unten gesenkt wird. Die Abdeckung muss zuerst angehoben werden.

4. Um das Gerät vorzuheizen, den Temperaturschalter auf die gewünschte Kochtemperatur stellen.
5. Die Pfanne sollte ungefähr 15 - 30 Minuten vorheizen.
6. Nach dem Vorheizen kann das Produkt in die Pfanne eingegeben werden und der Temperaturschalter auf die erforderliche Kochtemperatur eingestellt werden.
7. Wahlweise kann das fertiggekochte Produkt vor dem Servieren bei einer niedrigeren Temperatureinstellung gehalten werden.
8. Wenn das Kochen fertig ist, den Temperaturschalter und „HI / OFF / LO“-Schalter auf „OFF“ (Aus) stellen.
9. Die beste Zeit zum Reinigen der Pfanne ist unmittelbar nach der Verwendung sobald die Pfanne abgekühlt ist. Details sind im Abschnitt „REINIGUNGSANLEITUNGEN“ nachzulesen.

BEDIENUNGSHINWEISE

1. Den Stromschalter auf „OFF“ (Aus) stellen, wenn die Pfanne nicht verwendet wird.
2. Die Pfanne vorheizen lassen ehe das Produkt eingegeben wird.
3. Immer die gefederte Abdeckung vor dem Aktivieren der Kippvorrichtung anheben.
4. Während einer Stromunterbrechung den Stromschalter auf „OFF“ (Aus) stellen. Diese Einheit kann nicht ohne Strom betrieben werden.

REINIGUNGSANLEITUNGEN

PFLEGE UND REINIGUNG

Kochgeräte müssen regelmäßig gereinigt werden um ihre schnelle, effizient Leistung zu bewahren sowie weiterhin sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Die beste Zeit zum Reinigen ist kurz nach der Verwendung (allerdings sollte die Einheit zu einer gefahrlosen Temperatur abkühlen).

WARNUNGEN:



**Chloride
Reinigungsmittel**

Wasch- und Reinigungsmittel mit Chloriden und Quaternärsalz dürfen nicht verwendet werden.



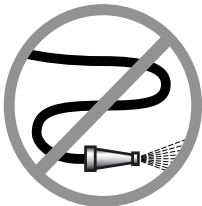
Stahlwolle

Keine Metallbürsten und Schaber verwenden.



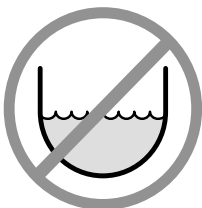
**Metallbürste
& Schaber**

Stahlwolle sollte nie zur Reinigung von Edelstahl verwendet werden.



**Hochdruck-
Wasserschlauch**

Die Einheit sollte nie mit einem Hochdruckwasserschlauch gereinigt werden.



Abgestandenes Wasser

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, sollte es kein Wasser enthalten.

REINIGUNGSANLEITUNGEN

1. Die Einheit abschalten.
2. Das Abflussgitter entfernen (falls vorhanden). Das Gitter gründlich in einem Waschbecken oder einer Geschirrspüle waschen.
3. Eine Lösung aus warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel in dem Kochtopf anfertigen.
4. Lebensmittelreste mit einer Nylonbürste entfernen.
5. Lebensmittelreste, die sich festgesetzt haben, werden abgelöst, indem sie bei einer niedrigen Temperatureinstellung eingeweicht werden.
6. Die Einheit entleeren
7. und gründlich ausspülen.
8. Falls die Einheit mit einem Tangent-Ablassventil ausgestattet ist, wie folgt reinigen:
 - a) Das Ablassventil auseinander nehmen indem der Ventilknopf und dann man die große Hexagonalmutter entgegen dem Uhrzeigersinn dreht bis der Ventilschaft vom Ventilgehäuse gelöst ist.
 - c) In einem Waschbecken, das Innere des Ventilhauptteils waschen und mit einer Nylonbürste reinigen.
 - c) Eine Nylonbürste verwenden um das Tangent-Ablassventil zu reinigen.
 - d) Mit sauberem Wasser abspülen.
 - d) Das Abzugsventil wieder zusammensetzen, indem das obige Verfahren in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt wird. Die Hexagonalmutter des Ventils sollte nur mit der Hand festgezogen werden.
9. Falls die Einheit mit einem Drosselschieber ausgestattet ist, wie folgt reinigen:
 - a) Das Ventil öffnen.
 - b) Mit warmen Wasser und einer Reinigungsmittellösung reinigen.
Lebensmittelreste mit einer Nylonbürste entfernen.
 - d) Mit sauberem Wasser abspülen.
 - e) Das Ventil offen lassen wenn die Einheit nicht verwendet wird.
10. Verwenden Sie mildes, seifiges Wasser und einen feuchten Schwamm um die Kochtopfaussenseite zu waschen, abzuspülen und zu trocknen.

HINWEISE:

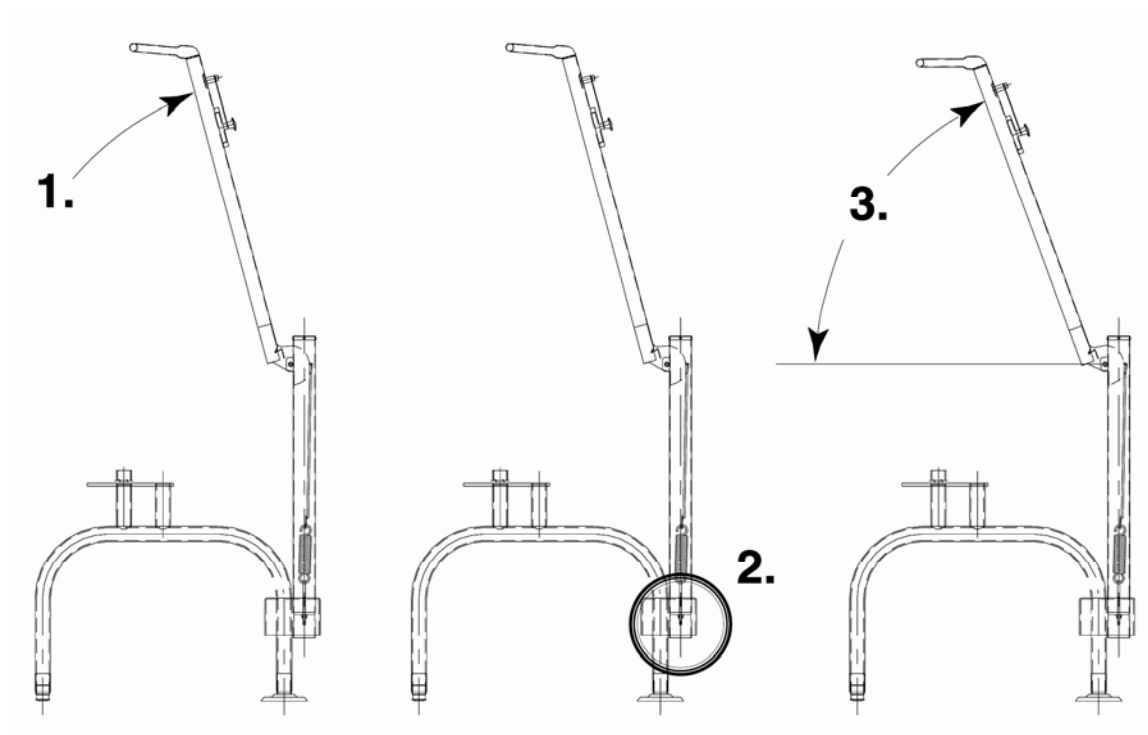
- Für schwierigere Reinigungsvorgänge kann eins der folgenden Mittel verwendet werden: Alkohol, Natriumbicarbonat, Essig oder eine Ammoniak- und Wasserlösung.
- Wenn der Kochtopf nicht verwendet wird, den Deckel nicht aufsetzen.
- Für genauere Anleitungen bitte die Nafem-Anleitungen zur Pflege und Reinigung von Geräten aus Edelstahl lesen (der Einheit beigelegt).

WARTUNG

WARNUNG:

Wartung oder Instandhaltung, bei der Komponenten abmontiert werden, müssen sollten von qualifizierten Fachtechnikern durchgeführt werden. Die Gas-, Strom- und Wasserzufuhr (falls vorhanden) muss abgesperrt sein.

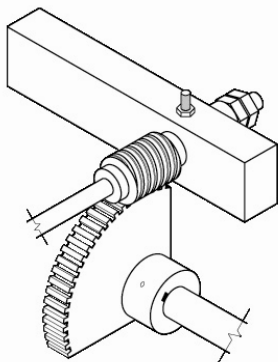
ANLEITUNGEN ZUR EINSTELLUNG DES GELENKS



1. Die Abdeckung ganz anheben, um die Federspannung zu entladen.
2. Mit einem tiefen 7/16"-Steckschlüssel die linken und rechten Schrauben einstellen.
3. Wenn die Abdeckung richtig eingestellt ist, sollte sie mit einem Winkel von 70° anstehen.

SCHMIERVERFAHREN

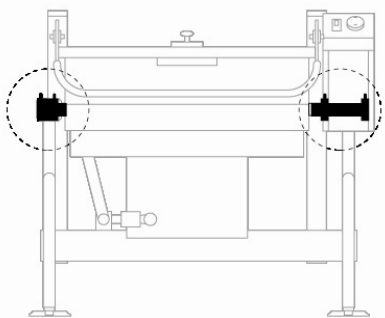
Die folgenden Teile sollten alle drei Monate geschmiert werden, um reibungsloses Funktionieren zu gewährleisten.



DREHZAPFENGEHÄUSE, SCHRAUBENRAD UND KIPPGETRIEBE (vor Mai 2006)

Zugang zu diesen Teilen über die obere Konsolenabdeckung.

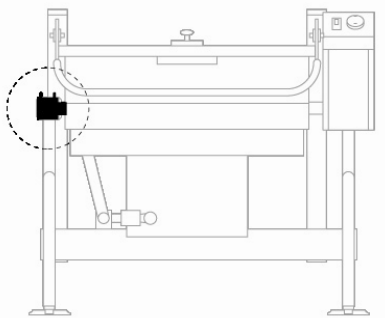
Schmiermittel auf den Getriebezähnen anbringen. Auf zu viel Spiel überprüfen und mit der Einstellschraube auf der Querstange einstellen.



DREHZAPFEN (vor Mai 2006)

Links an der Pfanne am Hinterteil des Drehzapfengehäuses befinden sich zwei Schmiernippel.

Die Konsolenabdeckung an der rechten Kesselseite muss abgenommen werden, um Zugang zu den beiden Schmiernippeln zu bekommen.



DREHZAPFEN (nach Mai 2006)

Links an der Pfanne am Hinterteil des Drehzapfengehäuses befinden sich zwei Schmiernippel.

MANUELLE ÜBERSTEUERUNG DER AUTOMATISCHEN



KIPPVORRICHTUNG

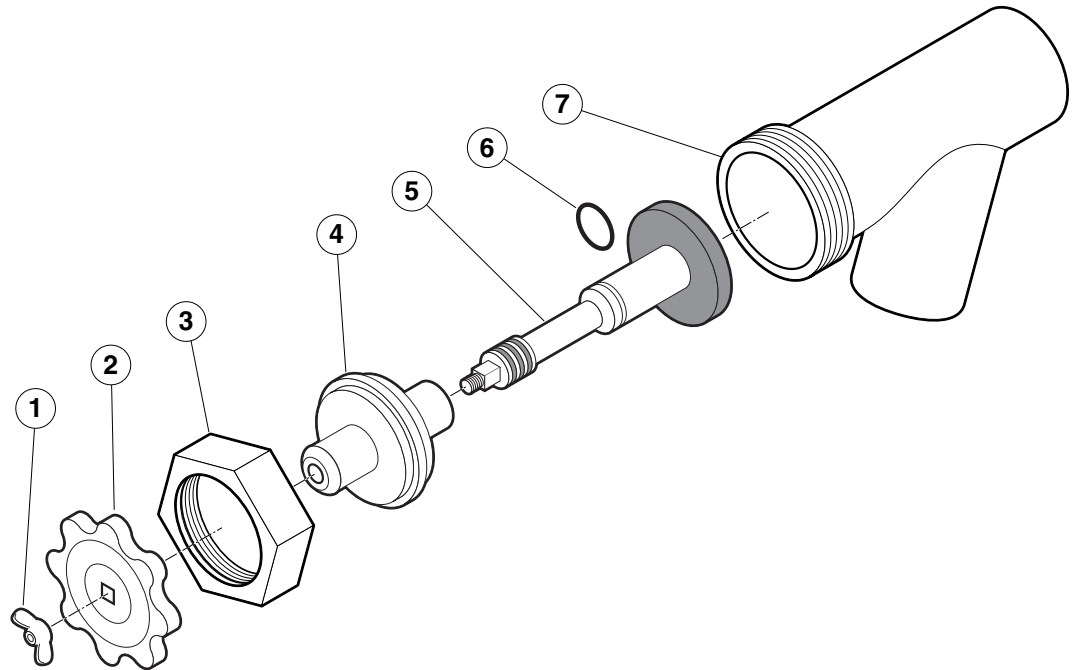
Bei einem Stromausfall oder einer Betriebsstörung kann die Bratpfanne gemäß den nachfolgenden Anleitungen manuell gekippt werden.

1. (vor Mai 2006) - Stecken Sie eine 10-mm Hexagonalsteckschlüssel auf den manuellen Kippschaft, wie oben dargestellt.

(nach Mai 2006) - Setzen Sie einen 1/2"-Hexagonalsteckschlüssel auf den manuellen Kippschaft wie oben dargestellt.

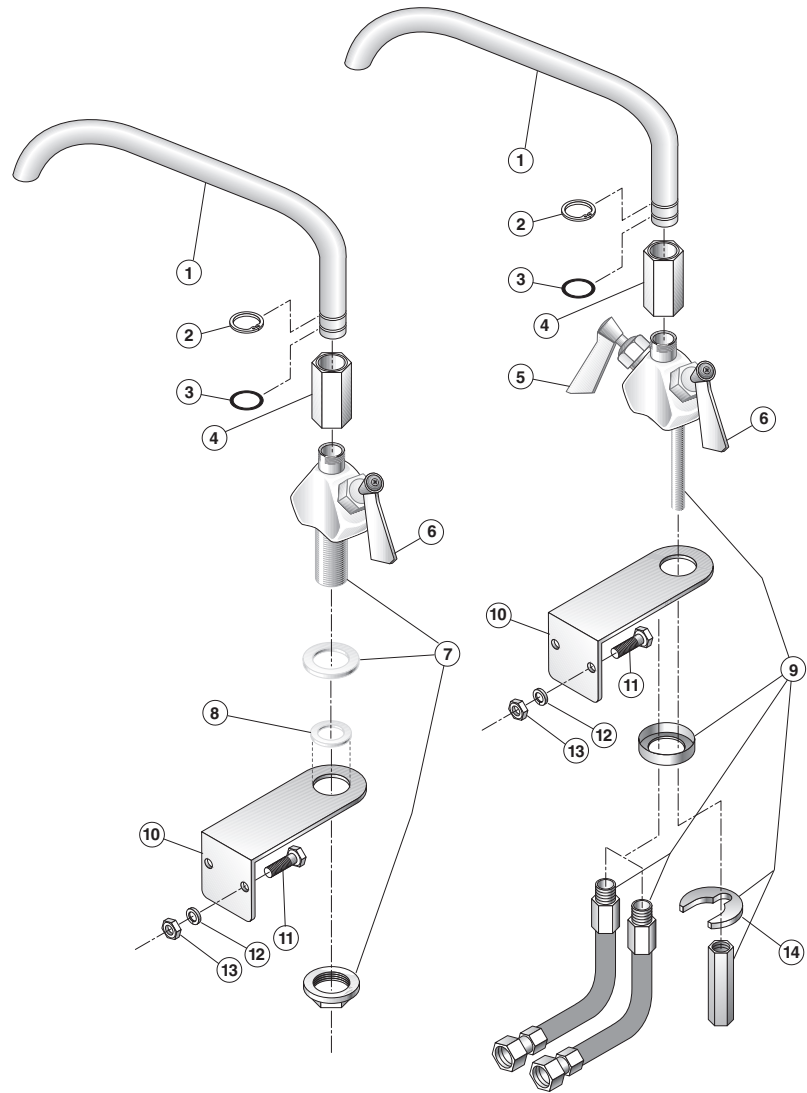
2. Den Steckschlüssel im Uhrzeigersinn drehen, um den Inhalt zu entleeren.

**2" TANGENT DRAW-OFF VALVE /
 Soupape de soutirage tangentiel 2 po /
 VÁLVULA TANGENCIAL DE EXTRACCIÓN DE 2" /
 2-INCH (5 CM) SEITLICHES ABZUGSVENTIL**



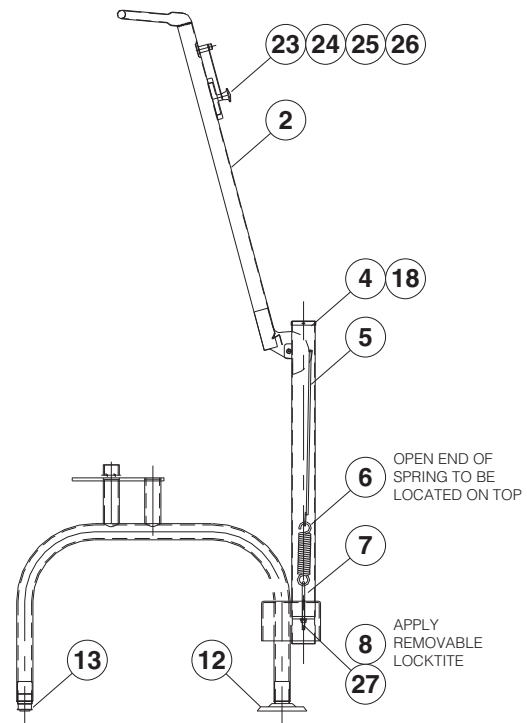
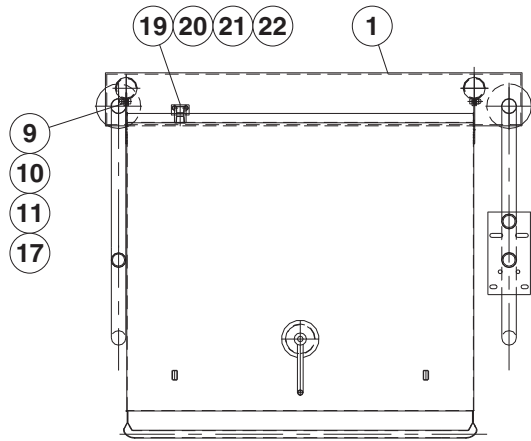
| ITEM | PART | NOTES | DESCRIPTION | | | | QTY | |
|---------|-----------|-------|-------------|-----------------------|-----------|---------------|---------|----------|
| | | | English | Français | Deutsch | Español | | Italiano |
| 1. - 7. | KE50972-B | | assembly | ensemble | Montage | conjunto | gruppo | 1 |
| 1. | FA95049 | | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 1 |
| 2. | KE527551 | | knob | bouton | Knopf | perilla | pomello | 1 |
| 3. | KE52754 | | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 1 |
| 4. | KE52753 | | retainer | dispositif de retenue | Klemmring | retén | fermo | 1 |
| 5. | KE52752 | | piston | piston | Kolben | pistón | Pistone | 1 |
| 6. | FA00111 | | "O" ring | joint torique | O-ring | anillo en "O" | O ring | 1 |
| 7. | KE52751 | | body | corps | Gehäuse | cuerpo | corpo | 2 |

**FAUCET ASSEMBLY /
Assemblée du robinet /
Montaje del grifo /
Wasserhahn-Baugruppe**



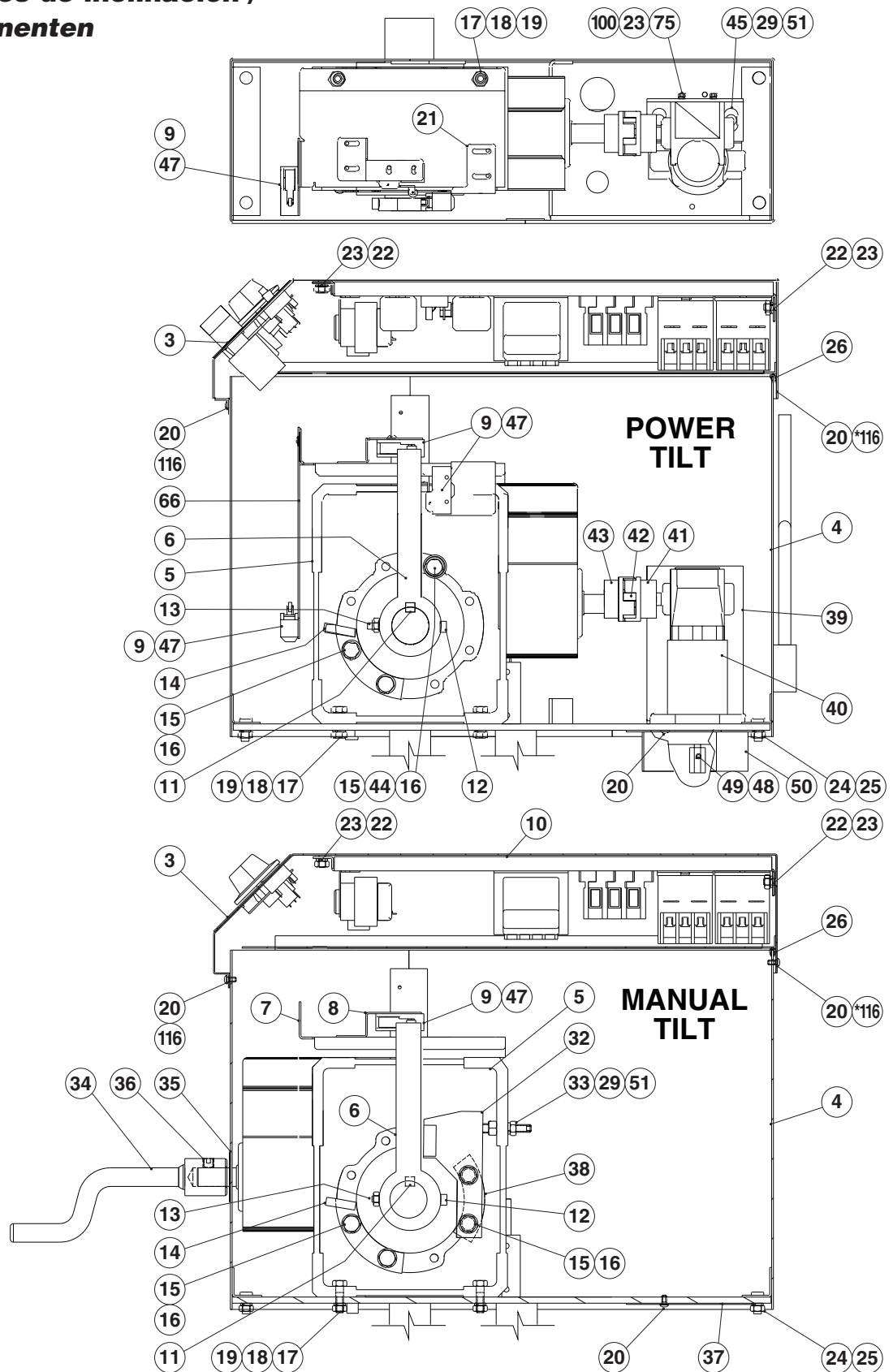
| ITEM | PART | NOTES | DESCRIPTION | | | | | QTY |
|------|------------|-------|-------------|-----------------------|-------------------|------------------|-----------------|-----|
| | | | English | Français | Deutsch | Español | Italiano | |
| 1 | KE50825-6 | | spout | bec | Auslauföffnung | pico | tubo di scarico | 1 |
| 2 | FA95022 | | retainer | dispositif de retenue | Klemmring | retén | fermo | 1 |
| 3 | FA05002-19 | | "O" ring | joint torique | O-ring | anillo en "O" | O ring | 1 |
| 4 | KE51736 | | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 1 |
| 5 | SE50020 | | Stem hot | tige chaud | Ventilschaft heiß | vástago caliente | stelo caldo | 1 |
| 6 | SE50021 | | Stem cold | tige froid | Ventilschaft kalt | vástago frío | stelo freddo | 1 |
| 7 | KE51401 | | body | corps | Gehäuse | cuerpo | corpo | 1 |
| 8 | KE50335 | | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 1 |
| 9 | KE51403 | | body | corps | Gehäuse | cuerpo | corpo | 1 |
| 10 | KE54159 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 11 | FA11258 | | screw | vis | Schraube | tornillo | vite | 1 |
| 12 | FA30505 | | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 1 |
| 13 | FA21008 | | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 1 |
| 14 | SE50447 | | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 1 |

**FRAME/LID ASSEMBLY /
Assemblée du cadre/couvercle /
Montaje del cuadro/tapa /
Rahmen- und Deckelbaugruppe**



| ITEM | PART | NOTES | DESCRIPTION | | | | | QTY |
|------|-----------|-----------|-------------|--------------------|-----------------|------------|--------------------|-----|
| | | | English | Français | Deutsch | Español | Italiano | |
| 1. | SK00392-1 | | frame | cadre | Rahmen | marco | telaio | 1 |
| | SK00392-2 | | frame | cadre | Rahmen | marco | telaio | 1 |
| 2. | SK2457192 | | lid | couvercle | Deckel | tapa | coperchio | 1 |
| | SK2457193 | | lid | couvercle | Deckel | tapa | coperchio | 1 |
| 4. | KE50187-1 | | cap | couvercle | Haube | tapa | cappuccio | 2 |
| 5. | SK00394-1 | | hook | crochet | Haken | gancho | gancio | 2 |
| 6. | SK2452300 | | spring | ressort | Feder | resorte | molla | 2 |
| 7. | FA95087-1 | | bolt | boulon | Schraube | perno | bullone | 2 |
| 8. | FA20008 | | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 2 |
| 9. | KE53573-1 | | bearing | roulement | Lager | cojinete | cuscinetto a sfere | 2 |
| 10. | FA15019-4 | | bolt | boulon | Schraube | perno | bullone | 2 |
| 11. | FA21501-2 | | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 2 |
| 12. | KE00099 | | foot | ped | Fuß | pata | base | 2 |
| 13. | KE50249-1 | | foot | ped | Fuß | pata | base | 2 |
| 17. | FA31029 | | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 2 |
| 18. | FA11054 | | screw | vis | Schraube | tomillo | vite | 4 |
| 19. | SK2459299 | | coupling | accouplement | Muffe, Kupplung | copla | accoppiamento | 1 |
| 20. | FA21024 | (5/16-18) | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 2 |
| 21. | FA31030 | | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 2 |
| 22. | FA30055 | | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 2 |
| 23. | SK00054 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |
| 24. | SK2211200 | | spacer | pièce d'écartement | Abstandhalter | espaciador | distanziale | 1 |
| 25. | FA95081-1 | | bolt | boulon | Schraube | perno | bullone | 1 |
| 26. | SK50179 | | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 1 |
| 27. | FA30504 | | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 2 |

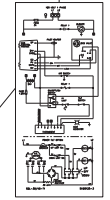
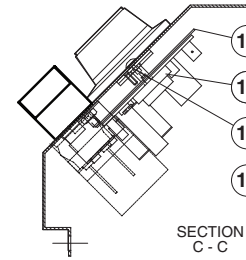
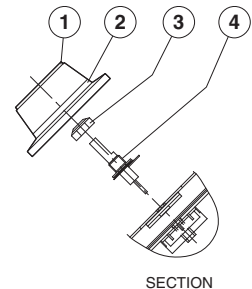
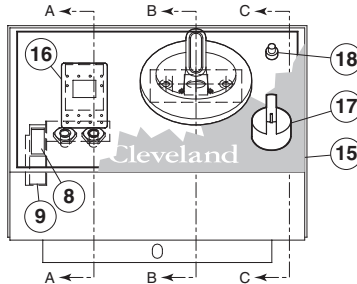
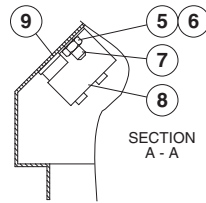
TILT COMPONENTS /
Composantes de basculement /
Componentes de inclinación /
Kippkomponenten



| ITEM | PART | NOTES | DESCRIPTION | | | | | QTY |
|------|-------------|----------------------------|---------------|--------------------|----------------------|--------------------|--------------------|-----|
| | | | English | Français | Deutsch | Español | Italiano | |
| 3. | REF.SK00387 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |
| 4. | KE002590 | | housing | bâti | Gehäuse | caja | abitacolo | 1 |
| 5. | KE55513 | | gearbox | boîte d'engrenages | Getriebekasten | caja de engranajes | trasmissione | 1 |
| 6. | KE602239 | | stop arm | bras d'arrêt | Anschlagarm | brazo de parada | braccio arresto | 1 |
| 7. | KE602587 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 8. | Ke602598 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 9. | SK2474500 | | switch | interrupteur | Schalter | interruptor | interruttore | 1 |
| 10. | REF.SK00410 | | assembly | ensemble | Montage | conjunto | gruppo | 1 |
| 11. | FA95055-13 | 3/8 X 3/8 X 5 | key | clavette | Keil | chaveta | Chiave | 1 |
| 12. | FA15019-6 | | bolt | boulon | Schraube | perno | bullone | 1 |
| 13. | FA21024 | 5-16, 18-8 S.S. | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 1 |
| 14. | KE002527 | | stop assembly | butée | Anschlagbaugruppe | conjunto de parada | sistema di arresto | 1 |
| 15. | fa15021 | M10 X 30 | bolt | boulon | Schraube | perno | bullone | 2 |
| 16. | FA31500 | M10 | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 2 |
| 17. | FA11526 | 7/16-14 X 1-1/4" S.S. 18-8 | screw | vis | Schraube | tomillo | vite | 6 |
| 18. | FA31011 | 7/16, S.S. 18-8 | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 6 |
| 19. | FA21506 | 7/16-14 S.S. 18-8 | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 6 |
| 20. | FA11135 | 10-24 X 1/2 | screw | vis | Schraube | tomillo | vite | 7 |
| 21. | KE602573 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 22. | FA21008 | 1/4-20 | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 6 |
| 23. | FA31029 | 1/4 | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 6 |
| 24. | FA21024 | 5/16 - 18, 18-8 S.S. | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 4 |
| 25. | FA31030 | 5/16 | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 4 |
| 26. | KE600284-4 | | gasket | joint d'étanchéité | Dichtungsplatte | empaquetadura | guarnizione | 1 |
| 29. | FA31031 | | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 2 |
| 32. | KE002215 | | stop arm | bras d'arrêt | Anschlagarm | brazo de parada | braccio arresto | 1 |
| 33. | FA19196 | 3/8-16 X 2 1/2" | screw | vis | Schraube | tomillo | vite | 1 |
| 34. | KE002509 | | hand wheel | volant à main | Handdrehrad, Drehrad | manubrio | Volantino | 1 |
| 35. | KE54738-5 | | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 1 |
| 36. | FA19505 | 3/8-24 X 3/8" | screw | vis | Schraube | tomillo | vite | 1 |
| 37. | KE602511 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |
| 38. | KE602032 | | spacer | pièce d'écartement | Abstandhalter | espaciador | distanziale | 1 |
| 39. | KE601725 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 40. | KE52832-5 | | motor | moteur | Motor | motor | motore | 1 |
| 41. | KE50582-5 | 1/2 | coupling | accouplement | Muffe, Kupplung | copla | accoppiamento | 1 |
| 42. | KE50583-1 | | insert | pièce rapportée | Einsatz | inserto | Inserire | 1 |
| 43. | KE50582-4 | 3/4 | coupling | accouplement | Muffe, Kupplung | copla | accoppiamento | 1 |
| 44. | KE601886 | | stop | butée | Anschlag | parada | arresto | 1 |
| 45. | FA11384 | 3/8-16 X 1 | screw | vis | Schraube | tomillo | vite | 2 |
| 47. | fa10140 | 6-32 X 1 1/4 | screw | vis | Schraube | tomillo | vite | 2 |
| 48. | KE602542 | | extension | rallonge | Verlängerung | extensión | prolunga | 1 |
| 49. | KE602543 | | screw | vis | Schraube | tomillo | vite | 1 |
| 50. | KE602507 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |

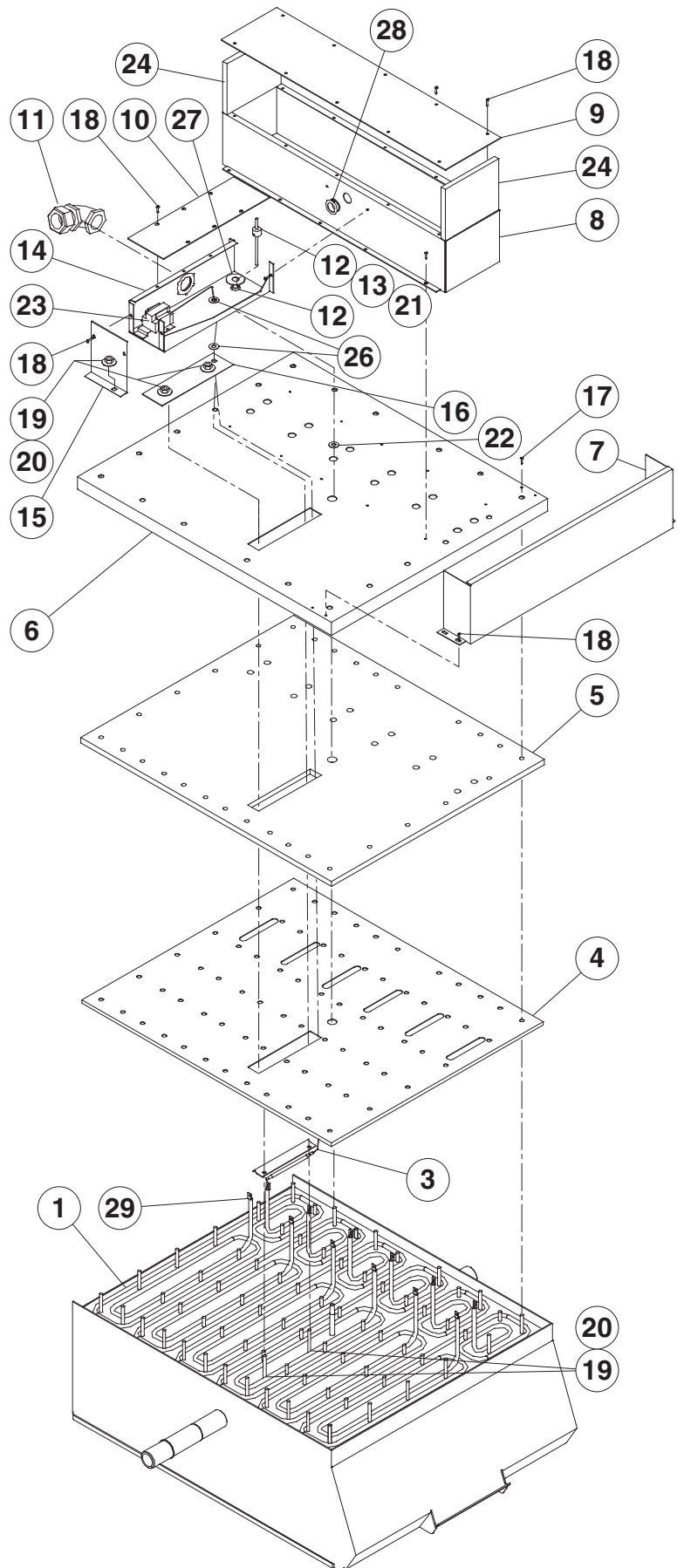
| | | | | | | | | |
|------|-----------|-------------------------|---------|----------|----------|----------|----------|---|
| 51. | FA21026 | 3/8 | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 2 |
| 66. | KE602571 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 75. | FA11258 | 1/4-20 X 3/4, 18-8 S.S. | bolt | boulon | Schraube | perno | bullone | 4 |
| 100. | FA30505-1 | 1/4 | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 4 |
| 116. | FA11511-2 | 10-32 X 3/8 | screw | vis | Schraube | tornillo | vite | 1 |

**CONTROL BOX
ASSEMBLY /
Assemblée de la boîte
de commande /
Montaje de la caja de
control /
Steuerkasten-
Baugruppe**



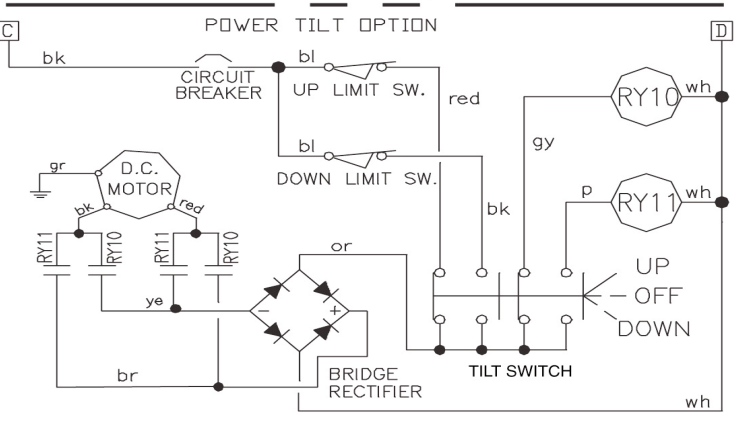
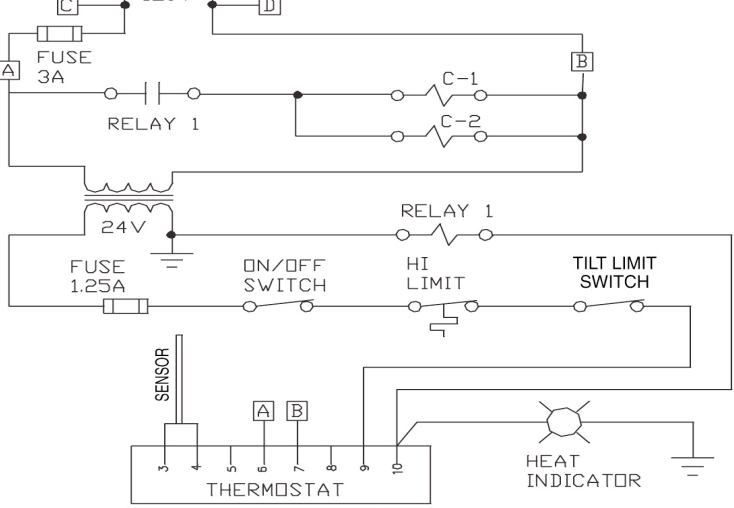
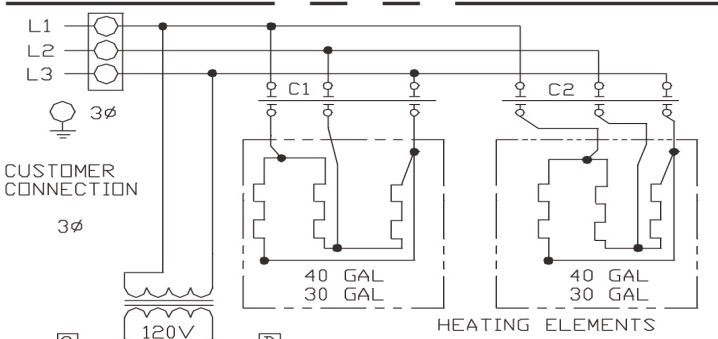
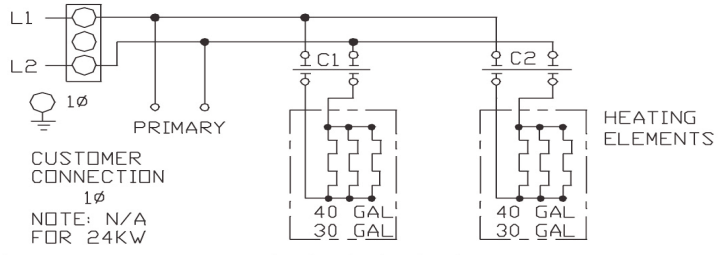
| ITEM | PART | NOTES | DESCRIPTION | | | | | QTY |
|------|------------|-------------------|-----------------|------------------|------------------|---------------------|------------------------|-----|
| | | | English | Français | Deutsch | Español | Italiano | |
| 1. | SK2138700 | | knob | bouton | Knopf | perilla | pomello | 1 |
| 2. | SK2360700 | °F | insert | pièce rapportée | Einsatz | inserto | Inserire | 1 |
| | SK2360701 | °C | insert | pièce rapportée | Einsatz | inserto | Inserire | 1 |
| 3. | KE51005 | #N9030 x 1/4 | boot | pare-poussière | Muffe | funda | Elemento di protezione | 1 |
| 4. | SK2498399 | | assembly | ensemble | Montage | conjunto | gruppo | 1 |
| | SK2166800 | | shaft | arbre | Welle | eje | albero | 1 |
| | SK2167000 | | pin | axe | Bolzen | pasador | perno | 1 |
| | SK2167100 | | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 1 |
| | SK2167200 | SP-NR #R1000-25 | retaining ring | bague de retenue | Haltering | anillo de retención | anello di fermo | 1 |
| | SK2167300 | | bearing | roulement | Lager | cojinete | cuscinetto a sfere | 1 |
| | SK2382800 | | retaining ring | bague de retenue | Haltering | anillo de retención | anello di fermo | 1 |
| 5. | FA21006 | S.S. F#10-24 | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 2 |
| 6. | FA32022 | #10 S.S. | washer | rondelle | Ring | arandela | rondella | 2 |
| 7. | FA40000-6 | #10-24 X 3/8 S.S. | stud | goujon | Stift, Bolzen | espárrago | perno | 2 |
| 8. | SK50903 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 9. | SK50905-1 | 28V | indicator | indicateur | Anzeiger | indicador | indicatore | 1 |
| 10. | SK2142002 | | thermostat | thermostat | Thermostat | termostato | termostato | 1 |
| 11. | SK2159300 | | insulator | isolateur | Isolator | aislador | isolante | 1 |
| 12. | SK2491500 | | plate | plaque | Platte | placa | piastra | 1 |
| 13. | SK95063 | | label | étiquette | Schild | etiqueta | etichetta | 1 |
| 14. | SK90125-2 | | diagram | schéma | Diagramm | diagrama | diagramma | 1 |
| 15. | KE95604-3 | manual | label | étiquette | Schild | etiqueta | etichetta | 1 |
| | KE95604-4 | power | label | étiquette | Schild | etiqueta | etichetta | 1 |
| 16. | SK2474102 | | switch | interrupteur | Schalter | interruptor | interruttore | 1 |
| 17. | KE53137-3 | | switch | interrupteur | Schalter | interruptor | interruttore | 1 |
| | KE53184 | | latch | verrou | Sperrvorrichtung | cerrojo | catenaccio | 1 |
| | KE53138-1 | | block | bloc | Block | bloque | blocco | 4 |
| 18. | KE50579-2 | | circuit breaker | disjoncteur | Abschalter | el cortacircuitos | ruttore | 1 |
| | FA05002-34 | | O ring | joint torique | O-ring | anillo en "O" | O ring | 1 |
| | KE50580 | | boot | pare-poussière | Muffe | funda | Elemento di protezione | 1 |

**PAN MOUNT ASSEMBLY /
Assemblée de l'installation à
la poêle /
Montaje de la instalación de
la taza /
Pfannenmontage-Baugruppe**



| ITEM | PART | NOTES | DESCRIPTION | | | | | QTY |
|------|-----------|------------------|-------------|-------------------|----------------------|-------------|------------------|-----|
| | | | English | Français | Deutsch | Español | Italiano | |
| 1. | | | ELEMENT | ÉLÉMENT | ELEMENT | ELEMENTO | ELEMENTO | 6 |
| | | | 30 GALLON | | | | | |
| | SK50845-1 | 2.00 KW, 480 VAC | | | | | | |
| | SK50845-2 | 2.67 KW, 416 VAC | | | | | | |
| | SK50845-3 | 2.00 KW, 416 VAC | | | | | | |
| | SK50845-4 | 2.67 KW, 240 VAC | | | | | | |
| | | 2.00 KW, 208 VAC | | | | | | |
| | SK50845-5 | 2.00 KW, 240 VAC | | | | | | |
| | SK50845-6 | 2.67 KW, 208 VAC | | | | | | |
| | SK50845-8 | 2.67 KW, 480 VAC | | | | | | |
| | | | 40 GALLON | | | | | |
| | SK50861-1 | 4.00 KW, 480 VAC | | | | | | |
| | SK50861-2 | 3.00 KW, 480 VAC | | | | | | |
| | SK50861-3 | 4.00 KW, 416 VAC | | | | | | |
| | SK50861-4 | 3.00 KW, 416 VAC | | | | | | |
| | SK50861-5 | 4.00 KW, 240 VAC | | | | | | |
| | | 3.00 KW, 208 VAC | | | | | | |
| | SK50861-6 | 3.00 KW, 240 VAC | | | | | | |
| | SK50861-7 | 4.00 KW, 208 VAC | | | | | | |
| 3. | SK50932 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 4. | SK50958-1 | | plate | plaque | Platte | placa | piastra | 1 |
| 5. | SK50959-1 | | insulation | isolant | Isolierung | aislamiento | isolante | 1 |
| 6. | SK50960-1 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |
| 7. | SK50862-1 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |
| 8. | SK50961 | | box | Coffret | Kasten | Caja | scatola | 1 |
| 9. | SK50850-1 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |
| 10. | SK50965 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |
| 11. | SK2489001 | | fitting | raccord | Armatür | conexión | raccordo | 1 |
| 12. | SK2490600 | S.S. | coupling | accouplement | Muffe | copla | giunto | 1 |
| 13. | SK2487800 | | adapter | adaptateur | Anschlussstück | adaptador | adattatore | 1 |
| 14. | SK00409 | | assembly | ensemble | Montage | conjunto | gruppo | 1 |
| 15. | SK50963 | | bracket | support | Klammer | soporte | staffa | 1 |
| 16. | SK50962 | | cover | couvercle | Abdeckung | cubierta | coperchio | 1 |
| 17. | F95 | | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 91 |
| 18. | FA11144 | S.S. 10-32 X 1/4 | screw | vis | Schraube | tornillo | vite | 46 |
| 19. | FA21008 | 1/4-20 | nut | écrou | Mutter | tuerca | dado | 3 |
| 20. | FA30505-1 | 1/4 | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 3 |
| 21. | SK50933-1 | | sensor | capteur | Sensor | sensor | temperatura | 1 |
| 22. | FA30505-3 | | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 1 |
| 23. | KE55069-7 | | high limit | limite supérieure | Höchstwert | límite alto | limite superiore | 1 |
| 24. | SK50908-1 | | insulation | isolant | Isolierung | aislamiento | isolante | 2 |
| 26. | KE55247 | | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 2 |
| 27. | KE53735 | | washer | rondelle | Dichtungsring | arandela | rondella | 1 |
| 28. | 54833-4 | | bushing | manchon | Buchse, Hülse, Muffe | buje | Boccola | 2 |
| 29. | FA95088 | 10-32 X 1/2 | screw | vis | Schraube | tornillo | vite | 2 |

**WIRING DIAGRAM /
Schéma électrique /
DIAGRAMA DE CABLEADO /
SCHALTPLAN**



| | |
|---------------------------|------------|
| FUSE 3A | KE52936-6 |
| FUSE 1.25A | KE52936-8 |
| RELAY 1 | SK2475500 |
| HEATING ELEMENTS - | |
| SEE "PAN MOUNT ASSEMBLY" | |
| ON/OFF SWITCH | SK2474102 |
| HIGH LIMIT | KE55069-7 |
| THERMOSTAT | SK2142002 |
| SENSOR | SK50933-1 |
| HEAT INDICATOR | SK50905-1 |
| CIRCUIT BREAKER | KE50579-2 |
| TILT LIMIT SWITCH | SK2474500 |
| RY10 (RELAY) | KE50753-10 |
| RY11 (RELAY) | KE50753-10 |
| DC MOTOR | KE52832-5 |
| BRIDGE RECTIFIER | KE50581 |
| TILT SWITCH | |
| - SECTION | KE53137-3 |
| - CONTACT BLOCK | KE53184 |
| | KE53138-1 |

**WIRING DIAGRAM /
Schéma électrique /
DIAGRAMA DE CABLEADO /
SCHALTPLAN**

| DESCRIPTION | English | Français | Deutsch | Español | Italiano |
|---------------------|---------------------------|-----------------------------|---|---------------------------------|--------------------------------|
| bk | black | noir | schwarz | negro | nero |
| red | red | rouge | rot | rojo | rosso |
| bl | blue | bleu | blau | azul | blu |
| ye | yellow | jaune | gelb | amarillo | giallo |
| or | orange | orange | orange | naranja | arancione |
| pk | pink | rose | rosa | rosado | rosa |
| wh | white | blanc | weiß | blanco | bianco |
| gr | green | vert | grün | verde | verde |
| gy | gray | gris | grau | gris | grigio |
| br | brown | brun | braun | marrón | bruno |
| pr | purple | pourpre | purpurn | morado | viola |
| T | transformer | transformateur | Transformator | transformador | trasformatore |
| ST | contactor | contacteur | Schalterschütz | contactor | impreditore |
| L | Line | ligne | Zeile | línea | riga |
| RY | relay | relais | Relais | relé | relé |
| bridge rectifier | bridge rectifier | redresseur en pont | Gleichrichterbrücke, Brückengleichrichter | rectificador de puente | raddrizzatore a ponte |
| safety th'most | safety thermostat | thermostat de sécurité | Sicherheitsthermostat | termostato de seguridad | termostato di sicurezza |
| on-off switch | on-off switch | interrupteur marche/arrêt | An-Aus-Schalter | interruptor encender/apagar | interruttore ON/OFF |
| up | up | haut | hoch, nach oben | arriba | su |
| off | off | arrêt | aus | apagado | OFF |
| down | down | bas | herunter, nach unten | abajo | giú |
| element | element | élément | Element | elemento | elemento |
| std. W | standard wattage | watts std | Normwattzahl | vatiaje estándar | potenza elettrica standard |
| high W | high wattage | watts haut | hohe Wattzahl | vatiaje alto | alta potenza |
| probe | probe | sonde | Sonde | sonda | sonda |
| mercury sw. | mercury switch | interrupteur à mercure | Quecksilberschalter | interruptor de mercurio | interruttore a mercurio |
| temp. adjust | temperature adjust | réglage temp | Temperaturfeineinstellung | ajuste de temperatura | regolazione temperatura |
| tilting unit only | tilting unit only | unité basculante seulement | nur kippende Einheiten | sólo unidad de inclinación | solo gruppo girevole |
| thermistor | thermistor | thermistor | Thermistor | termistor | termistore |
| single phase | single phase | monophase | einphasig | monofásico | fase singola |
| limit sw. | limit switch | interrupteur limiteur | Endschalter | interruptor de limitación | interruttore fine corsa |
| temp. set | temperature set | température réglée | Temperatureinstellung | punto de temperatura | impostazione temperatura |
| temp. sensor | temperature sensor | capteur de température | Temperatursensor | sensor de temperatura | sensore temperatura |
| heat indicator | heat indicator | indicateur de chaleur | Hitzeanzeiger | indicador de calor | indicatore riscaldamento |
| low water ind. | low water indicator | Indicateur bas niveau d'eau | Wasserniedrigstandanzeiger | indicador de nivel bajo de agua | indicatore basso livello acqua |
| probe | probe | sonde | Sonde | sonda | sonda |
| relay | relay | relais | Relais | relé | relé |
| ground | ground | terre | Erdung | conexión a tierra | terra |
| vac | volts alternating current | v.c.a. | Voltzahl, Wechselstrom | voltios corriente alterna | Volt corrente alternata |
| adc | volts direct current | v.c.c. | Voltzahl, Gleichstrom | voltios corriente continua | volt corrente continua |
| solid state control | solid state control | commande transistorisée | Festkörpersteuerung | control electrónico | controllo a stato solido |
| circuit breaker | circuit breaker | disjoncteur | Trennschalter | cortacircuitos | rottore circuito |
| up limit switch | up limit switch | interrupteur limiteur haut | oberer Endschalter | interruptor de limite superior | interruttore fine corsa su |
| down limit switch | down limit switch | interrupteur limiteur bas | unterer Endschalter | interruptor de limite inferior | interruttore fine corsa giú |